



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2014 04 01  
COM(2014) 164 final

ANNEXES 1 to 13

## **PRIEDAI**

**prie**

**pasiūlymo dėl  
Europos Parlamento ir Tarybos reglamento  
dėl Sąjungos vizų kodekso (Vizų kodeksas)  
(nauja redakcija)**

{SWD(2014) 67 final}

{SWD(2014) 68 final}

**PRIEDAI**  
**prie**  
**pasiūlymo dėl**  
**Europos Parlamento ir Tarybos reglamento**  
**dėl Sąjungos vizų kodekso (Vizų kodeksas)**  
**(nauja redakcija)**

↓ 810/2009

**I PRIEDAS**

↓ naujas

Suderinta prašymo forma

**Prašymas išduoti Šengeno vizą**

Prašymo forma yra nemokama



ES piliečių šeimos nariai nepildo 19, 20, 31 ir 32 laukelių.

1–3 laukeliai pildomi įrašant kelionės dokumento duomenis.

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1. Pavardė (x)                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               | TIK PAREIGŪNAMS<br>Prašymo data:                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 2. Pavardė gimimo metu (ankstesnė pavardė (-s)) (x)                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               | Prašymo išduoti vizą numeris:                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 3. Vardas (-ai) (x)                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               | Prašymas pateiktas:<br><input type="checkbox"/> ambasadoje / konsulate<br><input type="checkbox"/> per paslaugų teikėją<br><input type="checkbox"/> tarpininką<br><input type="checkbox"/> pasienyje (pavadinimas):<br>.....<br><input type="checkbox"/> Kita |  |
| 4. Gimimo data (diena, mėnuo, metai)                                                                                                                                        | 5. Gimimo vieta<br>6. Gimimo šalis                                                                                                                                                                                                                          | 7. Dabartinė pilietybė<br>Pilietybė gimimo metu, jei skiriasi nuo dabartinės: | Dokumentus tvarko:<br><br>Patvirtinamieji dokumentai:<br><input type="checkbox"/> Kelionės dokumentas<br><input type="checkbox"/> Pragyvenimo lėšos<br><input type="checkbox"/> Kvietimas<br><input type="checkbox"/> Transporto rūšis                        |  |
| 8. Lytis<br><input type="checkbox"/> Vyras <input type="checkbox"/> Moteris                                                                                                 | 9. Šeiminė padėtis<br>Nesusituokęs (-usi) <input type="checkbox"/> Susituokęs (-usi) <input type="checkbox"/> Gyvena skyriumi <input type="checkbox"/><br>Išsituokęs (-usi) <input type="checkbox"/> Našlys (-ė) <input type="checkbox"/> Kita (nurodykite) |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 10. Tėvų teises turintis asmuo / teisėtas globėjas (nepilnamečių atveju): pavardė, vardas, adresas (jei skiriasi nuo prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens) ir pilietybė |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                               |  |

<sup>1</sup> Islandijos, Lichtenšteino, Norvegijos ir Šveicarijos atveju logotipo nereikia.



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |                                                                                                  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Kita (nurodykite)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           | <input type="checkbox"/> Kita (nurodykite)                                                       |  |
| 33. Šeimos nario, kuris yra ES pilietis, asmens duomenys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |                                                                                                  |  |
| Pavardė                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           | Vardas (-ai)                                                                                     |  |
| Gimimo data                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pilietybė | Kelionės dokumento arba asmens tapatybės kortelės numeris                                        |  |
| 34. Giminytės ryšys su ES, EEE arba CH piliečiu<br><input type="checkbox"/> sutuoktinis (-inė) ..... <input type="checkbox"/> vaikas ..... <input type="checkbox"/> vaikaitis ..... <input type="checkbox"/> išlaikomi tėvai, seneliai, proseneliai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |                                                                                                  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Žinau, kad atsisakius išduoti vizą / pratęsti vizos galiojimą vizos mokestis negražinamas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |                                                                                                  |  |
| <p>Žinau ir sutinku su tuo, kas nurodyta toliau: tam, kad būtų nagrinėjamas mano prašymas išduoti vizą, yra privaloma surinkti šioje prašymo formoje reikalaujamus duomenis bei mane nufotografuoti ir prireikus paimti mano pirštų atspaudus; be to, visi mano asmens duomenys, esantys prašymo išduoti vizą formoje, mano pirštų atspaudai ir mano nuotrauka bus pateikti atitinkamoms valstybių narių valdžios institucijoms ir bus šių valdžios institucijų tvarkomi siekiant priimti sprendimą dėl mano prašymo išduoti vizą.</p> <p>Šie duomenys ir duomenys, susiję su dėl mano prašymo priimtu sprendimu arba sprendimu dėl to, ar panaikinti, atšaukti išduotą vizą arba pratęsti jos galiojimą, bus įvesti į Vizų informacinę sistemą (VIS) ir saugomi joje ne ilgiau kaip penkerius metus ir per tą laiką jais galės naudotis vizas išduodančios institucijos ir vizų patikrinimus prie išorės sienų ir valstybėse narėse atliekančios kompetentingos valdžios institucijos, valstybių narių migracijos ir prieglobsčio klausimais užsiimančios valdžios institucijos, siekdamos patikrinti, ar vykdomos teisėto atvykimo į valstybių narių teritoriją, buvimo ir gyvenimo joje sąlygos, be to, nustatyti asmenis, kurie neatitinka arba nebeatitinka šių sąlygų, nagrinėti prieglobsčio prašymus ir nustatyti, kuri šalis atsakinga už jų nagrinėjimą. Tam tikromis sąlygomis duomenimis taip pat galės naudotis valstybių narių paskirtos institucijos ir Europolas, vykdydami terorizmo nusikaltimų ir kitų sunkių nusikaltimų prevenciją, atskleidimą ir tyrimą. Už duomenų tvarkymą atsakinga valstybės narės valdžios institucija yra [(.....)].</p> <p>Žinau, kad bet kurioje iš valstybių narių turiu teisę gauti pranešimą apie su manimi susijusius VIS užregistruotus duomenis bei apie duomenis į VIS perdavusių valstybę narę ir paprašyti, kad netikslūs su manimi susiję duomenys būtų ištaisyti, o neteisėtai tvarkomi su manimi susiję duomenys būtų ištrinti. Mano aiškiai pareikštu prašymu mano prašymą nagrinėjanti įstaiga praneš man, kokių būdu galiu naudotis teise tikrinti savo asmens duomenis ir prašyti, kad jie būtų ištaisyti arba pašalinti, įskaitant su tuo susijusias teisių gynimo priemones pagal atitinkamos valstybės nacionalinės teisės aktus. Tos valstybės narės nacionalinė priežiūros institucija [kontaktiniai duomenys .....]</p> <p>nagrinės su asmens duomenų apsauga susijusias paraiškas.</p> <p>Pareiškiu, kad, kiek man žinoma, visi mano pateikti duomenys yra teisingi ir išsamūs. Žinau, kad dėl melagingų pareiškimų mano prašymas gali būti atmestas arba jau suteikta viza panaikinta, o aš pats galiu būti patrauktas baudžiamojon atsakomybėn pagal valstybės narės, kuri nagrinėja šį prašymą, teisės aktus.</p> <p>Pasižadu, kad, jei gausiu vizą, išvyksiu iš valstybių narių teritorijos prieš pasibaigiant jos galiojimo laikui. Esu informuotas, kad vizos turėjimas yra tik viena iš išankstinių atvykimo į valstybių narių europinę teritoriją sąlygų. Tai, kad man išduota viza, nereiškia, kad turėsiu teisę gauti kompensaciją, jei nesilaikysiu atitinkamų Reglamento (EB) Nr. 562/2006 (Šengeno sienų kodekso) 5 straipsnio 1 dalies nuostatų ir dėl to man nebus leista atvykti. Išankstinės atvykimo sąlygos vėl bus tikrinamos atvykstant į valstybių narių europinę teritoriją.</p> |           |                                                                                                  |  |
| Vieta ir data                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           | Parašas<br>(nepilnamečių atveju pasirašo tėvų teisės turinčio asmens / teisėto globėjo parašas): |  |

## II PRIEDAS

### ~~NEIŠSAMUS~~ PATVIRTINAMŲJŲ DOKUMENTŲ SĄRAŠAS

~~14 straipsnyje nurodyti patvirtinamieji dokumentai, kuriuos turi pateikti prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys, gali būti tokie:~~

↓ naujas

Toliau pateikiamas bendrasis patvirtinamųjų dokumentų sąrašas vertintinas bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygiu pagal 13 straipsnio 9 dalį ir 46 straipsnio 1 dalies a punktą.

↓ 810/2009

### A. SU KELIONĖS TIKSLU SUSIJĘ DOKUMENTAI

#### 1. verslo kelionėms:

- a) įmonės arba valdžios institucijos kvietimas dalyvauti susitikimuose, konferencijose arba renginiuose, susijusiuose su prekyba, pramone ar darbu;
- b) kiti dokumentai, parodantys verslo ryšius arba ryšius darbo tikslais;
- c) ~~tam tikrais atvejais~~ mugių ir kongresų bilietai;
- d) dokumentai, įrodantys įmonės verslo veiklą;
- e) dokumentai, įrodantys prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens užimtumo ~~darbinimą~~ [statusą] ~~[padėtį]~~ bendrovėje;

#### 2. kelionėms, kurių tikslas – studijos arba kitos mokymo rūšys:

- a) pažyma, liudijanti priėmimą į mokymo įstaigą tam, kad būtų lankomi profesinio rengimo arba teoriniai kursai pagal pagrindinio ar tolesnio mokymo programą;
- b) studento pažymėjimai arba kursų, kuriuos ketinama lankyti, sertifikatai;

#### 3. turistinėms kelionėms ~~arba kelionėms dėl asmeninių priežasčių~~:

- a) dokumentai, susiję su apgyvendinimu:
  - ~~priimančiojo asmens kvietimas, jei bus apsistota pas jį,~~
  - ~~dokumentas iš apgyvendinimą teikiančios įstaigos arba kitas tinkamas dokumentas, rodantis, kur numatoma apsigyventi,~~
- b) dokumentai, susiję su kelionės maršrutu: organizuotos kelionės rezervacijos patvirtinimas arba kitas atitinkamas dokumentas, nurodantis numatomus kelionės planus:
  - ~~tranzito atveju: viza arba kitas leidimas atvykti į trečiąją šalį, į kurią vykstama; tolesnės kelionės bilietai;~~

↓ naujas

- 4. kelionėms, kurių tikslas – draugų ir (arba) šeimos lankymas:
  - a) dokumentai, kuriuose nurodytas numatomas apgyvendinimas, arba
  - b) priimančiojo asmens kvietimas, jei bus apsistota pas jį.
- 5. kelionėms tranzito tikslu:
  - a) Viza arba kitas leidimas atvykti į trečiąją šalį, kuri yra kelionės tikslas, ir
  - b) tolesnės kelionės bilietai;

↓ 810/2009 (pritaikytas)

46. kelionėms, į kurias vykstama dėl politinių, mokslo, kultūrinių, sporto arba religinių renginių arba kitų priežasčių:

- kvietimas, renginių bilietai, priėmimo dokumentai arba programos (jei įmanoma), nurodant priimančiosios organizacijos pavadinimą ir buvimo trukmę, ar kitas atitinkamas dokumentas, nurodantis kelionės tikslą;

57. oficialių delegacijų, kurios atitinkamai trečiosios šalies Vyriausybei gavus oficialių kvietimą dalyvauja posėdžiuose, konsultacijose, derybose ar mainų programose, taip pat tarpvyriausybinių organizacijų valstybės narės teritorijoje rengiamuose renginiuose, narių kelionėms:

- atitinkamos trečiosios šalies valdžios institucijos laiškas, patvirtinantis, kad prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo yra oficialios delegacijos, vykstančios į valstybę narę dalyvauti pirmiau nurodytuose renginiuose, narys, kartu pateikiant oficialaus kvietimo kopiją;

68. kelionėms, kurių tikslas yra gydymasis:

- oficialus gydymo įstaigos dokumentas, patvirtinantis gydymo šioje įstaigoje būtinumą, ir pakankamų finansinių lėšų gydymui apmokėti įrodymas.

## B. DOKUMENTAI, KURIAIS REMIANTIS ĮVERTINAMAS PRAŠYMĄ IŠDUOTI VIZĄ PATEIKIANČIO ASMENS KETINIMAS IŠVYKTI IŠ VALSTYBIŲ NARIŲ TERITORIJOS

~~1. grįžimo arba kelionės pirmyn ir atgal bilietas arba rezervacija;~~

21. finansines lėšas gyvenamosios vietos šalyje patvirtinantis dokumentas; ☒ banko pažymos; ☒ nekilnojamojo turto nuosavybę patvirtinantis dokumentas; ☒

32. įdarbinimą patvirtinantis dokumentas; ~~banko pažymos;~~

~~4. nekilnojamojo turto nuosavybę patvirtinantis dokumentas;~~

53. integravimąsi gyvenamosios vietos šalyje patvirtinantis dokumentas: giminystės ryšiai; ☒ profesinė padėtis.

C. DOKUMENTAI, KURIAIS REMIANTIS ĮVERTINAMA, AR PRAŠYMA  
IŠDUOTI VIZĄ PATEIKIANTIS ASMUO TURI PAKANKAMAI LĖŠŲ  
BUVIMUI IR GRĮŽIMUI Į KILMĖS ARBA GYVENAMOSIOS VIETOS  
ŠALĮ

Atitinkamai banko pažymos, kredito kortelės ir sąskaitos išrašas, atlyginimo  
lapeliai arba rėmimo įrodymas.

D. DOKUMENTAI, SUSIJĘ SU PRAŠYMA IŠDUOTI VIZĄ PATEIKIANČIO  
ASMENS ŠEIMINE PADĖTIMI

1. tėvų ~~valdžią vykdančių~~ teises turinčių asmenų ar teisėtų globėjų sutikimas  
(jei nepilnametis keliauja be tėvų);

2. giminystės ryšio su priimančiu ir (arba) kviečiančiu asmeniu patvirtinimas.

---

↓ naujas

Remiantis 13 straipsnio 2 dalimi VIS užregistruoti reguliariai keliaujantys asmenys pateikia  
tik A ir D punktuose nurodytus dokumentus.

### III PRIEDAS

~~VIENODA SPAUDO, RODANČIO, KAD PRAŠYMAS IŠDUOTI VIZĄ YRA PRIIMTINAS, FORMĄ IR NAUDOJIMĄS~~

|                                      |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| <del>... visa ...</del> <sup>2</sup> |                               |
| <del>xx/xx/xxxx</del> <sup>3</sup>   | <del>...</del> <sup>4</sup>   |
| <del>Pavyzdys:</del>                 |                               |
| <del>C visa FR</del>                 |                               |
| <del>22.4.2009</del>                 | <del>Consulat de France</del> |
| <del>Djibout</del>                   |                               |

~~Spaudas dedamas pirmame kelionės dokumento puslapyje, kuriame nėra įrašų arba spaudų.~~

<sup>2</sup> Prašymą nagrinėjančios valstybės narės kodas. Naudojami VII priedo 1.1 punkte nurodyti kodai.  
<sup>3</sup> Prašymo data (aštuoni skaitmenys: xx diena, xx mėnuo, xxxx metai).  
<sup>4</sup> Prašymą išduoti vizą nagrinėjanti institucija.



**IV III PRIEDAS**

***BENDRAS TREČIŲJŲ ŠALIŲ, IŠVARDYTŲ REGLAMENTO (EB) NR. 539/2001 I PRIEDE, KURIŲ PILIEČIAI TURI TURĖTI ORO UOSTO TRANZITINĘ VIZĄ KIRSDAMI ORO UOSTŲ, ESANČIŲ VALSTYBIŲ NARIŲ TERITORIJOJE, TARPTAUTINĘ TRANZITINĘ ZONĄ, SĄRAŠAS***

AFGANISTANAS

BANGLADEŠAS

KONGO DEMOKRATINĖ RESPUBLIKA

ERITRĖJA

ETIOPIJA

GANA

IRANAS

IRAKAS

NIGERIJA

PAKISTANAS

SOMALIS

ŠRI LANKA

**IV PRIEDAS**

***LEIDIMŲ GYVENTI, SUTEIKIANČIŲ TEISĘ ~~JUOS TURINTIEMS JU TURĖTOJAMS~~  
~~ASMENIMS~~ VYKTI TRANZITU PER VALSTYBIŲ NARIŲ ORO UOSTUS BE  
ORO UOSTO TRANZITINĖS VIZOS, SĄRAŠAS***

**ANDORA:**

~~*Tarjeta provisional de estancia y de trabajo* (laikinas leidimas gyventi ir dirbti) (baltos spalvos). Šie leidimai išduodami sezoniniams darbuotojams; galiojimo laikotarpis priklauso nuo įdarbinimo trukmės, tačiau jokių būdu neviršija šešių mėnesių. Šis leidimas neatnaujinamas;~~

~~*Tarjeta de estancia y de trabajo* (leidimas gyventi ir dirbti) (baltos spalvos). Šis leidimas išduodamas šešioms mėnesiams ir gali būti atnaujinamas dar vieniems metams;~~

~~*Tarjeta de estancia* (leidimas gyventi) (baltos spalvos). Šis leidimas išduodamas šešioms mėnesiams ir gali būti atnaujinamas dar vieniems metams;~~

~~*Tarjeta temporal de residencia* (laikinas leidimas gyventi) (rožinės spalvos). Šis leidimas išduodamas vieneriems metams ir gali būti atnaujinamas du kartus, kiekvieną kartą dar vieneriems metams;~~

~~*Tarjeta ordinaria de residencia* (paprastasis leidimas gyventi) (geltonos spalvos). Šis leidimas išduodamas trejiems metams ir gali būti atnaujinamas dar trejiems metams;~~

~~*Tarjeta privilegiada de residencia* (specialusis leidimas gyventi) (žalios spalvos). Šis leidimas yra išduodamas penkeriems metams ir gali būti atnaujinamas kiekvieną kartą dar penkeriems metams;~~

~~*Autorización de residencia* (leidimas gyventi) (žalios spalvos). Šis leidimas išduodamas vieniems metams ir gali būti atnaujinamas kiekvieną kartą dar trejiems metams;~~

~~*Autorización temporal de residencia y de trabajo* (laikinas leidimas gyventi ir dirbti) (rožinės spalvos). Šis leidimas išduodamas dvejiems metams ir gali būti atnaujinamas dar dvejiems metams;~~

~~*Autorización ordinaria de residencia y de trabajo* (paprastasis leidimas gyventi ir dirbti) (geltonos spalvos). Šis leidimas išduodamas penkeriems metams;~~

~~*Autorización privilegiada de residencia y de trabajo* (specialusis leidimas gyventi ir dirbti) (žalios spalvos). Šis leidimas yra išduodamas dešimčiai metų ir gali būti atnaujinamas kiekvieną kartą dar dešimčiai metų;~~

**KANADA:**

~~*Permanent resident card* (nuolatinio gyventojo kortelė) (plastikinė kortelė);~~

**JAPONIJA:**

~~*Re-entry permit to Japan* (pakartotino atvykimo į Japoniją leidimas);~~

**SAN MARINAS:**

~~Permesso di soggiorno ordinario (validità illimitata) (paprastasis leidimas gyventi (nenurodomas galutinis galiojimo terminas)),~~

~~Permesso di soggiorno continuativo speciale (validità illimitata) (specialusis nuolatinis leidimas gyventi (nenurodomas galutinis galiojimo terminas)),~~

~~Carta d'identità de San Marino (validità illimitata) (San Marino asmens tapatybės kortelė (nenurodomas galutinis galiojimo terminas)).~~

#### ~~JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS:~~

~~Form I-551 permanent resident card (I-551 forma – nuolatinio gyventojo kortelė) (galioja nuo dvejų iki dešimties metų),~~

~~Form I-551 Alien registration receipt card (I-551 forma – užsieniečio registracijos kortelė) (galioja nuo dvejų iki dešimties metų),~~

~~Form I-551 Alien registration receipt card (I-551 forma – užsieniečio registracijos kortelė) (nenurodomas galutinis galiojimo terminas),~~

~~Form I-327 Re-entry document (I-327 forma – pakartotinio atvykimo dokumentas) (galioja dvejus metus, išduodama I-551 formos turėtojams),~~

~~Resident alien card (šalyje gyvenančio užsieniečio kortelė) (galioja nuo 2 iki 10 metų arba nenurodomas galutinis galiojimo terminas. Šis dokumentas jo turėtojui užtikrina grįžimą tik tuo atveju, jei už JAV ribų jis buvo ne ilgiau kaip vienus metus),~~

~~Permit to re-enter (leidimas pakartotinai atvykti) (galioja dvejus metus. Šis dokumentas jo turėtojui užtikrina grįžimą tik tuo atveju, jei už JAV ribų jis buvo ne ilgiau kaip dvejus metus),~~

~~Valid temporary residence stamp in a valid passport (galiojantis laikinojo gyventojo spaudas galiojančiame pase) (galioja vienus metus nuo išdavimo dienos).~~

↓ naujas

#### ANDORA:

*Autorització temporal* (laikinas leidimas imigruoti – žalios spalvos).

*Autorització temporal per a treballadors d'empreses estrangeres* (laikinas leidimas imigruoti, skirtas užsienio bendrovių darbuotojams – žalios spalvos).

*Autorització residència i treball* (leidimas gyventi ir dirbti – žalios spalvos).

*Autorització residència i treball del personal d'ensenyament* (leidimas gyventi ir dirbti, skirtas mokytojams – žalios spalvos).

*Autorització temporal per estudis o per recerca* (laikinas leidimas imigruoti, skirtas studijoms arba tyrimams – žalios spalvos).

*Autorització temporal en pràctiques formatives* (laikinas leidimas imigruoti, skirtas stažuotėms arba mokymui – žalios spalvos).

*Autorització residència* (leidimas gyventi – žalios spalvos).

#### KANADA:

Nuolatinio gyventojo kortelė.

Nuolatinio gyventojo kelionės dokumentas.

#### JAPONIJA:

Leidimo gyventi kortelė.

#### SAN MARINAS:

*Permesso di soggiorno ordinario* (galioja vienus metus, atnaujinamas pasibaigus galiojimo laikui).

Specialieji leidimai gyventi, išduodami dėl šių priežasčių (galioja vienus metus, atnaujinami pasibaigus galiojimo laikui): universitetinės studijos, sportas, sveikatos priežiūra, religinės priežastys, išduodami asmenims, dirbantiems slaugytojais valstybinėse ligoninėse, diplomatinė veikla, bendro gyvenimo faktiniai santykiai, leidimas nepilnamečiams, humanitarinės priežastys, tėvų teises turinčio asmens leidimas.

Sezoninio ir laikino darbo leidimas (galioja 11 mėnesių, atnaujinamas pasibaigus galiojimo laikui).

Asmens tapatybės kortelė, išduodama asmenims, kurių oficialioji gyvenamoji vieta (*residenza*) yra San Marine (galioja 5 metus).

#### JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS:

Galiojanti imigracijos viza, kurios galiojimo laikas nepasibaigęs.

Gali būti patvirtinama atvykimo uoste vieniems metams kaip laikinas leidimo gyventi patvirtinimas, kol gaminama I-551 kortelė.

Galiojanti I-551 forma, kurios galiojimo laikas nepasibaigęs (nuolatinio gyventojo kortelė).

Gali galioti iki 2 arba 10 metų (priklausomai nuo priėmimo klasifikacinės kategorijos).

Jeigu galiojimo laiko pabaiga kortelėje nenurodyta, kortelė galioja kelionėms.

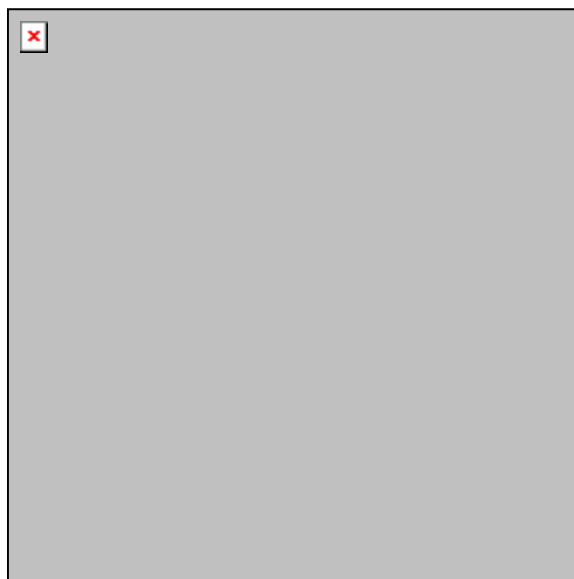
Galiojanti I-327 forma, kurios galiojimo laikas nepasibaigęs (pakartotinio atvykimo leidimas).

Galiojanti I-571 forma, kurios galiojimo laikas nepasibaigęs (pabėgėlio kelionės dokumentas, patvirtinamas kaip „Užsieniečio leidimas nuolat gyventi“).

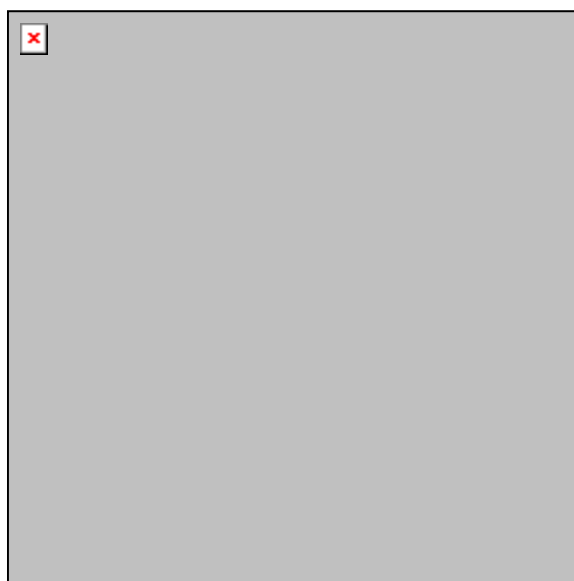
---

↓ 810/2009  
→<sub>1</sub> 610/2013 6 str. 5 dalis ir II  
priedo 1 dalis

**IV PRIEDAS**



→<sub>1</sub> ←



↓ naujas



STANDARTINĖ PRANEŠIMO APIE

ATSISAKYMO IŠDUOTI VIZĄ,

VIZOS PANAIKINIMO AR ATŠAUKIMO PAGRINDUS FORMA

5

## ATSISAKYMAS IŠDUOTI VIZĄ / VIZOS PANAIKINIMAS / ATŠAUKIMAS

Gerb. \_\_\_\_\_,

☐ \_\_\_\_\_ ambasada / generalinis konsulas / konsulas / [kita kompetentinga institucija], esanti \_\_\_\_\_;

☐ \_\_\_\_\_ [kita kompetentinga institucija];

☐ Institucijos, atsakingos už asmenų tikrinimą \_\_\_\_\_

išnagrinėjo

☐ jūsų prašymą išduoti vizą;

☐ išnagrinėjo jūsų vizą Nr.: \_\_\_\_\_, išduotą \_\_\_\_\_ [diena / mėnuo / metai].

☐ Vizą išduoti atsisakyta ☐ Viza panaikinta ☐ Viza atšaukta

Šis sprendimas grindžiamas šia (šiomis) priežastimi (-imis):

1. ☐ pateiktas netikras / suklastotas / padirbtas) kelionės dokumentas;

2. ☐ nepateiktas numatomo buvimo tikslo ir sąlygų pagrindimas;

3. ☐ nepateikėte įrodymų, kad turite pakankamai pragyvenimo lėšų tiek numatomo buvimo laikotarpio trukmei, tiek grįžimui į savo kilmės ar gyvenamosios vietos šalį arba vykimui tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jūs tikrai būtumėte įleistas, arba neturite galimybės teisėtai gauti tokių lėšų;

<sup>5</sup> Islandijos, Lichtenšteino, Norvegijos ir Šveicarijos atveju logotipo nereikia.

4. ☐ per dabartinį 180 dienų laikotarpį jau esate 90 dienų išbuvęs valstybių narių teritorijoje turėdamas vienodą vizą arba riboto teritorinio galiojimo vizą;
5. ☐ perspėjimą neleisti atvykti Šengeno informacinėje sistemoje (SIS) paskelbė; ..... (nurodyti valstybę narę);
6. ☐ viena ar kelios valstybės narės jus laiko keliančiu grėsmę vienos ar kelių valstybių narių viešajai tvarkai, vidaus saugumui, visuomenės sveikatai, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 562/2006 (Šengeno sienų kodekso) 2 straipsnio 19 punkte, arba jų tarptautiniams santykiams;
7. ☐ informacija, kuri buvo pateikta siekiant pagrįsti numatomo buvimo tikslus ir sąlygas, yra nepatikima;
8. ☐ nebuvo galima nustatyti, kad ketinate išvykti iš valstybių narių teritorijos prieš pasibaigiant vizos galiojimo laikui;
9. ☐ nepateikta pakankamai įrodymų, kad negalėjote prašyti vizos anksčiau, kurie pateisintų prašymo išduoti vizą pateikimą pasienyje;
10. ☐ nebuvo pateiktas numatomo tranzito per oro uostą tikslo ir sąlygų pagrindimas;
11. ☐ vizos turėtojas pateikė prašymą atšaukti vizą.<sup>6</sup>

Papildomos pastabos:

.....

.....

.....

.....

.....

Sprendimą atsisakyti išduoti vizą, ją panaikinti, atšaukti galite apskųsti.

Skundų dėl sprendimų atsisakyti išduoti vizą, ją panaikinti, atšaukti taisyklės išdėstytos: (nuoroda į nacionalinę teisę)

Kompetentinga institucija, kuriai galite pateikti skundą: (kontaktiniai duomenys):

.....

....

Informacija apie vykdytiną procedūrą pateikiama: (kontaktiniai duomenys):

.....

....

Skundą privaloma pateikti per: (nurodyti terminą) .....

Data ir ambasados / generalinio konsulato / konsulato / už asmenų tikrinimą atsakingos institucijos / kitos kompetentingos institucijos antspaudas:

Atitinkamo asmens parašas<sup>7</sup>

<sup>6</sup> Atšaukus vizą dėl šios priežasties nebetaikoma teisė apskųsti sprendimą.

<sup>7</sup> Jeigu reikalaujama pagal nacionalinės teisės aktus.

## VII PRIEDAS

### ~~VIZOS ĮKLIJOS PILDYMAS~~

#### ~~1. Bendrųjų įrašų skiltis~~

##### ~~1.1. Skirsnis „GALIOJA“:~~

~~Šiame skirsnyje nurodoma teritorija, kurioje vizos turėtojai leidžiama keliauti.~~

~~Šis skirsnis gali būti pildomas tik taip:~~

~~a) Šengeno valstybėse;~~

~~b) Šengeno valstybėje arba valstybėse, kurių teritorijoje galioja viza (šiuo atveju naudojamos tokios santrumpos):~~

|               |  |                          |
|---------------|--|--------------------------|
| <del>BE</del> |  | <del>BELGIJA</del>       |
| <del>CZ</del> |  | <del>ČEKIJA</del>        |
| <del>DK</del> |  | <del>DANIJA</del>        |
| <del>DE</del> |  | <del>VOKIETIJA</del>     |
| <del>EE</del> |  | <del>ESTIJA</del>        |
| <del>GR</del> |  | <del>GRAIKIJA</del>      |
| <del>ES</del> |  | <del>ISPANIJA</del>      |
| <del>FR</del> |  | <del>PRANCŪZIJA</del>    |
| <del>IT</del> |  | <del>ITALIJA</del>       |
| <del>LV</del> |  | <del>LATVIJA</del>       |
| <del>LT</del> |  | <del>LIETUVA</del>       |
| <del>LU</del> |  | <del>LIUKSEMBURGAS</del> |
| <del>HU</del> |  | <del>VENGRIJA</del>      |
| <del>MT</del> |  | <del>MALTA</del>         |
| <del>NL</del> |  | <del>NYDERLANDAI</del>   |
| <del>AT</del> |  | <del>AUSTRIJA</del>      |
| <del>PL</del> |  | <del>LENKIJA</del>       |
| <del>PT</del> |  | <del>PORTUGALIJA</del>   |



|               |  |                       |
|---------------|--|-----------------------|
| <del>SI</del> |  | <del>SLOVENIJA</del>  |
| <del>SK</del> |  | <del>SLOVAKIJA</del>  |
| <del>FI</del> |  | <del>SUOMIJA</del>    |
| <del>SE</del> |  | <del>ŠVEDIJA</del>    |
| <del>IS</del> |  | <del>ISLANDIJA</del>  |
| <del>NO</del> |  | <del>NORVEGIJA</del>  |
| <del>CH</del> |  | <del>ŠVEICARIJA</del> |

~~1.2. Kai įkliją naudojama vienodai vizai išduoti, šis skirsnis užpildomas vizą išduodančios valstybės narės kalba įrašant žodžius „Šengeno valstybėse“.~~

~~1.3. Kai įkliją naudojama riboto teritorinio galiojimo vizai išduoti vadovaujantis šio reglamento 25 straipsnio 1 dalimi, šiame skirsnyje vizą išduodančios valstybės narės kalba įrašomas valstybės (-ių) narės (-ių), kurioje (-ose) vizos turėtojai leidžiama būti, pavadinimas (-ai).~~

~~1.4. Kai įkliją naudojama riboto teritorinio galiojimo vizai išduoti vadovaujantis šio reglamento 25 straipsnio 3 dalimi, galima pasirinkti šiuos įrašytinų kodų variantus:~~

~~a) įrašyti atitinkamų valstybių narių kodus;~~

~~b) įrašyti žodžius „Šengeno valstybėse“, toliau skliaustuose įrašant minuso ženklą ir valstybių narių, kurių teritorijose viza negalioja, kodus;~~

~~c) tuo atveju, jei skirsnio „galioja“ nepakanka visų valstybių narių, kurios pripažįsta atitinkamą kelionės dokumentą (nepripažįsta šio dokumento), kodams įrašyti, naudojamas mažesnio dydžio šriftas.~~

## ~~2. Skirsnis „NUO ... IKI“:~~

~~Šiame skirsnyje nurodomas laikotarpis, kuriuo vizos turėtojai leidžiama būti teritorijoje.~~

~~Data, nuo kurios vizos turėtojas gali atvykti į teritoriją, kurioje galioja viza, įrašoma po žodžio „NUO“, kaip nurodyta toliau:~~

~~diena užrašoma dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei atitinkama diena žymima vienaženkliais skaitmenimis,~~

~~horizontalus brūkšnylis,~~

~~mėnuo užrašomas dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei atitinkamas mėnuo žymimas vienaženkliais skaitmenimis,~~

~~horizontalus brūkšnylis,~~

~~metai užrašomi dviem skaitmenimis, kurie atitinka paskutinius du metų skaitmenis.~~

~~Pavyzdžiui: 05 12 07 = 2007 m. gruodžio 5 d.~~

~~Laikotarpio, kuriuo vizos turėtojai leidžiama būti teritorijoje, paskutinės dienos data įrašoma po žodžio „IKI“ tokiu pat būdu, kaip pirmoji data. Vizos turėtojas privalo palikti teritoriją, kurioje galioja viza, iki tos dienos pusiaunakčio.~~

### **3. Skirsnis „ATVYKIMŲ SKAIČIUS“:**

Šiame skirsnyje skaičiumi nurodoma, kiek kartų vizos turėtojas gali atvykti į teritoriją, kurioje galioja viza, t. y. jame nurodomas buvimo laikotarpis, kurio gali būti nustatyti per visą vizos galiojimo laikotarpį, skaičius (žr. 4 punktą).

Atvykimų skaičius gali būti vienas, du ar daugiau. Šis skaičius įrašomas dešinėje pusėje iš anksto išspausdintoje dalyje, pažymint „01“, „02“ arba santrumpą „MULT“, kai viza leidžiama atvykti daugiau nei du kartus.

Kai pagal šio reglamento 26 straipsnio 3 dalį išduodama daugkartinė oro uosto tranzitinė viza, vizos galiojimo laikotarpis apskaičiuojamas taip: pirmo išvykimo data + 6 mėnesiai.

Vizos galiojimas baigiasi, kai bendras vizos turėtojo išvykimų skaičius yra lygus leidžiamų atvykimų skaičiui, net jei vizos turėtojas neišnaudojo viso viza leidžiamų dienų skaičiaus.

### **4. Skirsnis „APŠILANKYMO TRUKMĖ ... DIENŲ“:**

Šiame skirsnyje skaičiumi nurodoma, kiek dienų vizos turėtojas gali būti teritorijoje, kurioje galioja viza. Šis buvimas gali būti nepertraukiamas arba, atsižvelgiant į leidžiamų dienų skaičių, išskaidytas į kelis laikotarpius tarp 2 punkte minėtų datų, atsižvelgiant į pagal 3 punktą leidžiamų atvykimų skaičių.

Leidžiamų dienų skaičius įrašomas tuščioje vietoje tarp žodžių „APŠILANKYMO TRUKMĖ“ ir „DIENŲ“ dviem skaitmenimis, iš kurių pirmasis yra nulis, jei dienų skaičius yra mažesnis nei 10.

Didžiausias į šį skirsnį įrašomų dienų skaičius yra 90 per kiekvieną pusmetį.

Jei išduodama daugiau negu šešis mėnesius galiojanti viza, buvimo trukmė yra 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį.

### **5. Skirsnis „IŠDUOTA (KUR) ... (KADA) ...“:**

Šiame skirsnyje nurodomas vizą išduodančios institucijos buvimo vietos pavadinimas. Išdavimo data nurodoma antrojo daughtaškio vietoje.

Išdavimo data rašoma taip pat, kaip 2 punkte nurodyta data.

### **6. Skirsnis „PASO NUMERIS“:**

Šioje antraštėje nurodomas kelionės dokumento, prie kurio tvirtinama vizos įklija, numeris.

Jei asmuo, kuriam yra išduota viza, yra nurodytas sutuoktinio, tėvų valdžią vykdančių asmenų ar teisėtų globėjų pasuose, nurodomas to asmens kelionės dokumento numeris.

Jeigu prašymą išduoti vizą pateikęs asmuo kelionės dokumento nepripažįsta, vizą išduodanti valstybė narė, vizai įklijuoti naudojamas atskiras vienodos formos lapas.

Jei viza klijuojama atskirame lape, šioje antraštėje įrašomas ne paso numeris, bet ant formos esantis spaustuvinis numeris, sudarytas iš šešių skaitmenų.

### **7. Skirsnis „VIZOS RŪŠIS“:**

Siekiant palengvinti kontroliuojančių institucijų darbą, šiame skirsnyje vizos rūšis nurodoma raidėmis A, C ir D:

|          |   |                                                                                 |
|----------|---|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> | : | oro uosto tranzitinė viza (kaip apibrėžta šio reglamento 2 straipsnio 5 dalyje) |
| <b>C</b> | : | viza (kaip apibrėžta šio reglamento 2 straipsnio 2 dalyje)                      |

|              |              |                           |
|--------------|--------------|---------------------------|
| <del>D</del> | <del>.</del> | <del>ilgalaikė viza</del> |
|--------------|--------------|---------------------------|

## **~~8. Skirsnis „PAVARDĖ IR VARDAS“~~**

~~Vizos turėtojo kelionės dokumente „pavardės“ langelyje esantis pirmasis žodis ir po jo įrašytas „vardo“ langelyje esantis pirmasis žodis rašomi šia tvarka. Vizą išduodanti institucija patikrina, ar kelionės dokumente esantys ir į šį skirsnį bei elektroniniu būdu nuskaitomą skiltį įrašytini pavardė ir vardas yra tie patys, kaip ir prašyme išduoti vizą. Jei pavardės ir vardo simbolių yra daugiau nei numatyta laukelių, netelpantys simboliai pakeičiami tašku (.).~~

### **~~9. a) Privalomi įrašai, kuriais turi būti papildyta skiltis „PASTABOS“~~**

~~Tuo atveju, kai pagal 8 straipsnį viza išduodama kitos valstybės narės vardu, įrašomas šis tekstas: „R/[atstovaujamosios valstybės narės kodas].“~~

~~Tuo atveju, jei viza išduodama tranzitui, įrašomas šis tekstas: „TRANSIT“.~~

~~Jei Vizų informacinėje sistemoje užregistruoti visi VIS reglamento 5 straipsnio 1 dalyje nurodyti duomenys, įrašomas šis tekstas: „VIS“.~~

~~Jei Vizų informacinėje sistemoje užregistruoti tik VIS reglamento 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodyti duomenys, o c punkte nurodyti duomenys nebuvo renkami, nes rinkti pirštų atspaudus atitinkamame regione nebuvo privaloma, įrašomas šis tekstas: „VIS 0“.~~

### **~~b) Nacionaliniai įrašai skiltyje „PASTABOS“~~**

~~Šioje skiltyje taip pat pateikiamos su nacionalinėmis nuostatomis susijusios pastabos vizą išduodančios valstybės narės kalba. Tačiau šios pastabos negali dubliuoti privalomųjų pastabų, nurodytų 1 punkte.~~

### **~~c) Skiltis nuotraukai~~**

~~Vizos turėtojo spalvota nuotrauka turi būti integruota šiam tikslui skirtoje vietoje.~~

~~Turi būti laikomasi toliau nurodytų taisyklių, taikomų vizos įklijai skirtai nuotraukai.~~

~~Galvos atvaizdas nuo smakro iki viršugalvio sudaro 70-80 % nuotraukos vertikalios matmens.~~

~~Minimalūs skiriamosios gebos reikalavimai:~~

~~300 pikselių į colį (ppi), nesuspaustų skenuojant,~~

~~720 taškų į colį (dpi) spalvotas nuotraukas spausdinant.~~

## **~~10. Mašininio nuskaitymo zona~~**

~~Šią skiltį sudaro dvi 36 ženklų (OCR-B-10 epi) eilutės.~~

~~1 eilutė: 36 ženklai (privaloma)~~

| <del>Pozicijos</del> | <del>Ženklų<br/>skaičius</del> | <del>Skirsnio<br/>turinys</del> | <del>Specifikacijos</del>                                                     |
|----------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <del>1-2</del>       | <del>2</del>                   | <del>Dokumento<br/>rūšis</del>  | <del>1-as ženklas: V<br/>2-as ženklas: vizos rūšies kodas (A, C arba D)</del> |

|                 |               |                                 |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------|---------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <del>3-5</del>  | <del>3</del>  | <del>Išdavusioji valstybė</del> | <del>ICAO 3 raidžių kodas: BEL, CHE, CZE, DNK, D&lt;&lt;, EST, GRC, ESP, FRA, ITA, LVA, LTU, LUX, HUN, MLT, NLD, AUT, POL, PRT, SVN, SVK, FIN, SWE, ISL, NOR.</del>                                                         |
| <del>6-36</del> | <del>31</del> | <del>Pavardė ir vardas</del>    | <del>Pavardė nuo vardų turėtų būti atskirta 2 simboliais (&lt;&lt;); atskiri pavardės ir vardo elementai turėtų būti atskirti vienu simboliu (&lt;); nereikalingos vietos turėtų būti užpildytos vienu simboliu &lt;.</del> |

**2 eilutė: 36 ženklai (privaloma)**

| Pozicijos     | Ženklo skaičius | Skirsnio turinys                                            | Specifikacijos                                                                                                                                  |
|---------------|-----------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <del>1</del>  | <del>9</del>    | <del>Vizos numeris</del>                                    | <del>Tai numeris, atspausdintas įklijos viršutiniame dešiniajame kampe.</del>                                                                   |
| <del>10</del> | <del>1</del>    | <del>Kontrolinis ženklas</del>                              | <del>Šis ženklas gaunamas atliekant sudėtingą skaičiavimą remiantis pirmesniu laukeliu naudojant ICAO nustatytą algoritmą.</del>                |
| <del>11</del> | <del>3</del>    | <del>Prašymą išduoti vizą pateikusių asmens pilietybė</del> | <del>Raidžių kodas pagal ICAO trijų ženklo kodus.</del>                                                                                         |
| <del>14</del> | <del>6</del>    | <del>Gimimo data</del>                                      | <del>Rašoma MMMNDD, kur:<br/>MM = metai (privaloma)<br/>MN = mėnuo arba &lt;&lt;, jei nežinoma<br/>DD = diena arba &lt;&lt;, jei nežinoma</del> |
| <del>20</del> | <del>1</del>    | <del>Kontrolinis ženklas</del>                              | <del>Šis ženklas gaunamas atliekant sudėtingą skaičiavimą remiantis pirmesniu laukeliu naudojant ICAO nustatytą algoritmą.</del>                |
| <del>21</del> | <del>1</del>    | <del>Lytis</del>                                            | <del>F .....<br/>M = vyras;<br/>&lt; = nenurodyta.</del>                                                                                        |
| <del>22</del> | <del>6</del>    | <del>Vizos galiojimo pabaigos data</del>                    | <del>Rašoma MMMNDD be pakeičiančių ženklų.</del>                                                                                                |
| <del>28</del> | <del>1</del>    | <del>Kontrolinis ženklas</del>                              | <del>Šis ženklas gaunamas atliekant sudėtingą skaičiavimą remiantis pirmesniu laukeliu naudojant ICAO nustatytą algoritmą.</del>                |

|               |              |                                   |                                                                                                                          |
|---------------|--------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <del>29</del> | <del>1</del> | <del>Teritorinis galiojimas</del> | <del>a) RTG vizų atveju įrašyti raidę.<br/>b) Vienodo pavyzdžio vizų atveju įrašyti pakeičiantį ženklą &lt;=.</del>      |
| <del>30</del> | <del>1</del> | <del>Atvykimų skaičius</del>      | <del>1, 2 arba M</del>                                                                                                   |
| <del>31</del> | <del>2</del> | <del>Buvimo trukmė</del>          | <del>a) Trumpalaikė: dienų skaičius turėtų būti įrašytas į vizualiai skaitomą dalį.<br/>b) Ilgalaikė: &lt;&lt;&lt;</del> |
| <del>33</del> | <del>4</del> | <del>Galiojimo pradžia</del>      | <del>Rašoma MNDD be pakeičiančių ženklų.</del>                                                                           |

## VIII priedas

### ~~VIZOS ĮKLIJOS ĮKLIJAVIMAS~~

- ~~1. Vizos įklija įklijuojama pirmame kelionės dokumento puslapyje, kuriame nėra jokių įrašų ar spaudų, išskyrus spaudą, nurodanti, kad prašymas yra priimtinas.~~
- ~~2. Įklija sulygiuojama su kelionės dokumento puslapio kraštu ir įklijuojama prie jo. Mašininio nuskaitymo zona sulygiuojama su puslapio kraštu.~~
- ~~3. Vizą išduodančių institucijų spaudas skiltyje „PASTABOS“ dedamas taip, kad jo dalis atsispaustų ne tik ant įklijos, bet ir ant kelionės dokumento puslapio.~~
- ~~4. Kai elektroniniu būdu nuskaitymą skiltį būtina palikti neužpildytą, spaudas gali būti dedamas į šią skiltį, kad ji negalėtų būti naudojama. Naudojamo spaudo dydis ir turinys nustatomi pagal valstybės narės nacionalines taisykles.~~
- ~~5. Siekiant užkirsti kelią tam, kad prie atskiro vizai įklijuoti skirto lapo pritvirtinta įklija nebūtų panaudota dar kartą, vizas išduodančių institucijų spaudas turi būti dedamas dešinėje pusėje, apimant ir įkliją, ir atskirą lapą taip, kad netrukdytų perskaityti antraščių bei pastabų ir neuždengtų mašininio nuskaitymo zonos.~~
- ~~6. Vizos galiojimo pratęsimas pagal šio reglamento 33 straipsnį atliekamas naudojant vizos įkliją. Ant vizos įklijos uždedamas vizas išduodančių institucijų antspaudas.~~

## IX PRIEDAS

### 1 DALIS

#### Vizų išdavimo pasienyje tranzitu vykstantiems jūrininkams, kuriems taikomas vizų režimas, taisyklės

~~Šios taisyklės susijusios su valstybių narių kompetentingų institucijų keitimusi informacija apie tranzitu vykstančius jūrininkus, kuriems taikomas vizų režimas. Jei viza yra išduota pasienyje, remiantis pasikeista informacija, atsakomybė tenka vizą išdavusiai valstybei narei.~~

~~Šiose taisyklėse:~~

~~Valstybės narės uostas – uostas, laikomas valstybės narės išorės siena;~~

~~Valstybės narės oro uostas – oro uostas, laikomas valstybės narės išorės siena.~~

#### I. Užsiregistravimas laive, prisišvartavusiam valstybės narės uoste ar turinčiame atplaukti į valstybės narės uostą (atvykimas į valstybių narių teritoriją)

~~laivybos bendrovė arba jos atstovas informuoja valstybės narės uosto, kuriame laivas yra prisišvartavęs ar į kurį turi atplaukti, kompetentingas institucijas, kad jūrininkai, kuriems taikomas vizų režimas, turi atvykti per valstybės narės oro uostą, sausumos ar jūrų sieną. Laivybos bendrovė arba jos atstovas pasirašo garantinį raštą dėl šių jūrininkų, kuriame nurodyta, kad visas jūrininkų buvimas, o prireikus ir repatriacijos išlaidas padengs laivybos bendrovė;~~

~~tos kompetentingos institucijos kuo skubiau patikrina, ar laivybos bendrovės arba jos atstovo pateikta informacija yra tiksli, ir nustato, ar laikomasi kitų atvykimo į valstybių narių teritoriją reikalavimų. Taip pat patikrinamas kelionės maršrutas valstybių narių teritorijoje, pavyzdžiui, patikrinami (lėktuvo) bilietai;~~

~~kai jūrininkai turi atvykti per valstybės narės oro uostą, valstybės narės uosto kompetentingos institucijos faksu, elektroniniu paštu ar kitomis priemonėmis pateikdamos tinkamai užpildytą formą, skirtą tranzitu vykstantiems jūrininkams, kuriems taikomas vizų režimas (kaip nustatyta 2 dalyje), informuoja valstybės narės atvykimo oro uosto kompetentingas institucijas apie patikrinimo rezultatus ir nurodo, ar vizos apskritai gali būti išduodamos pasienyje. Kai jūrininkai turi atvykti per sausumos arba jūrų sieną, ta pačia tvarka informuojamos pasienio posto, per kurį atitinkamas jūrininkas atvyksta į valstybių narių teritoriją, kompetentingos institucijos;~~

~~jei turimų duomenų patikrinimo rezultatai yra teigiami ir gauti duomenys akivaizdžiai sutampa su jūrininko pareiškimu ar dokumentais, valstybės narės atvykimo ar išvykimo oro uosto kompetentingos institucijos gali pasienyje išduoti vizą, kai leidžiama buvimas trukmė atitinka tą, kuri būtina tranzito tikslais. Be to, tokiais atvejais į jūrininko kelionės dokumentą yra dedamas valstybės narės atvykimo ar išvykimo spaudas ir šis dokumentas atiduodamas atitinkamam jūrininkui.~~

## **~~II. Tarnybos baigimas laive, atplaukusiame į valstybės narės uostą (išvykimas iš valstybių narių teritorijos)~~**

~~laivybos bendrovė arba jos atstovas informuoja to valstybės narės atvykimo uosto kompetentingas institucijas apie jūrininkus, kuriems taikomas vizų režimas ir kurie turi baigti tarnybą bei išvykti iš valstybių narių teritorijos per valstybės narės oro uostą, sausumos arba jūrų sieną. Laivybos bendrovė arba jos atstovas pasirašo garantinį raštą dėl šių jūrininkų, kuriame nurodyta, kad visas jūrininkų buvimo, o prireikus ir repatriacijos išlaidas padengs laivybos bendrovė;~~

~~tos kompetentingos institucijos kuo skubiau patikrina, ar laivybos bendrovės arba jos atstovo pateikta informacija yra tiksli, ir nustato, ar laikomasi kitų atvykimo į valstybių narių teritoriją reikalavimų. Taip pat patikrinamas kelionės maršrutas valstybių narių teritorijoje, pavyzdžiui, patikrinami (lėktuvo) bilietai;~~

~~jei turimų duomenų patikrinimo rezultatai yra teigiami, kompetentingos institucijos gali išduoti vizą, kai leidžiama buvimo trukmė atitinka tą, kuri būtina tranzito tikslais.~~

## **~~III. Persikėlimas iš laivo, atplaukusio į valstybės narės uostą, į kitą laivą~~**

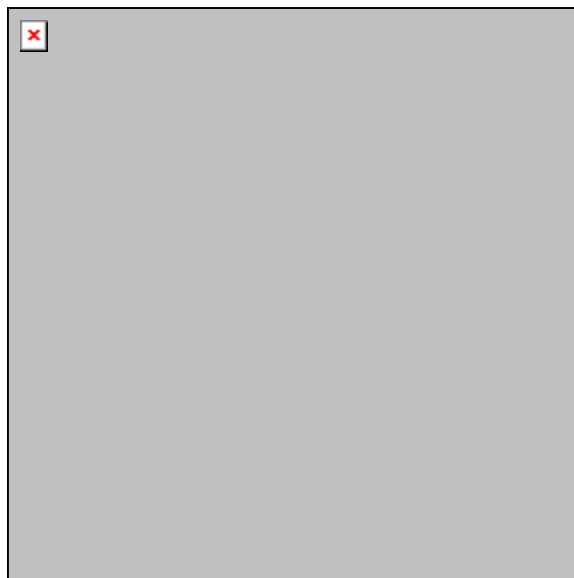
~~laivybos bendrovė arba jos atstovas informuoja to valstybės narės atvykimo uosto kompetentingas institucijas apie jūrininkus, kuriems taikomas vizų režimas ir kurie turi baigti tarnybą bei išvykti iš valstybių narių teritorijos per kitos valstybės narės uostą. Laivybos bendrovė arba jos atstovas pasirašo garantinį raštą dėl šių jūrininkų, kuriame nurodyta, kad visas jūrininkų buvimo, o prireikus ir repatriacijos išlaidas padengs laivybos bendrovė;~~

~~tos kompetentingos institucijos kuo skubiau patikrina, ar laivybos bendrovės arba jos atstovo pateikta informacija yra tiksli, ir nustato, ar laikomasi kitų atvykimo į valstybių narių teritoriją reikalavimų. Šio patikrinimo tikslu susisiekiama su valstybės narės uosto, iš kurio jūrininkai laivu išvyks iš valstybių narių teritorijos, kompetentingomis institucijomis. Tikrinama siekiant nustatyti, ar laivas, į kurį jie ketina patekti, yra ten prisišvartavęs arba laukiamas atplaukiant. Taip pat patikrinamas kelionės maršrutas valstybių narių teritorijoje;~~

~~jei turimų duomenų patikrinimo rezultatai yra teigiami, kompetentingos institucijos gali išduoti vizą, kai leidžiama buvimo trukmė atitinka tą, kuri būtina tranzito tikslais.~~



## 2 DALIS



### ISSAMUS FORMOS APRAŠYMAS

~~1–4 punktai: jūrininko tapatybė~~

|               |                                          |
|---------------|------------------------------------------|
| <del>1)</del> | <del>A. Pavardė (-ės)</del>              |
|               | <del>B. Vardas (-ai)</del>               |
|               | <del>C. Pilietybė</del>                  |
|               | <del>D. Rangas/kategorija</del>          |
| <del>2)</del> | <del>A. Gimimo vieta</del>               |
|               | <del>B. Gimimo data</del>                |
| <del>3)</del> | <del>A. Paso numeris</del>               |
|               | <del>B. Išdavimo data</del>              |
|               | <del>C. Galiojimo laikotarpis</del>      |
| <del>4)</del> | <del>A. Jūrininko knygelės numeris</del> |
|               | <del>B. Išdavimo data</del>              |
|               | <del>C. Galiojimo laikotarpis</del>      |

~~3 ir 4 punktai: atsižvelgiant į jūrininko pilietybę ir valstybę narę, į kurią atvykstama, asmens tapatybė gali būti nustatoma pagal kelionės dokumentą arba jūrininko knygelę.~~

~~5–8 punktai: atitinkamas laivybos atstovas ir laivas~~

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5) | <del>5A punktas – laivybos atstovo (asmens ar bendrovės, atstovaujančių laivo savininkui vietoje visais klausimais, susijusiais su savininko pareigomis aprūpinant laivą) vardas ir pavardė (pavadinimas), 5B punktas – jo telefono numeris (ir kita kontaktinė informacija, pavyzdžiui, fakso numeris, el. pašto adresas).</del> |
| 6) | <del>A. Laivo pavadinimas</del><br><del>B. TJO numeris (ši numerį sudaro 7 skaitmenys; jis taip pat vadinamas „Loido numeriu“).</del><br><del>C. Vėliava (su kuria tas prekybinis laivas plaukioja)</del>                                                                                                                         |
| 7) | <del>A. Laivo atvykimo data</del><br><del>B. Vieta (uostas), iš kurios laivas atvyksta</del><br><del>Raidė „A“ rodo laivo atvykimo į uostą, kuriame jūrininkas turi užsiregistruoti, datą.</del>                                                                                                                                  |
| 8) | <del>A. Laivo išvykimo data</del><br><del>B. Laivo kelionės tikslas (kitas uostas)</del>                                                                                                                                                                                                                                          |

~~7A ir 8A punktai: nurodyta, kiek dienų jūrininkas gali keliauti, kad užsiregistruotų.~~

~~Reikėtų atsiminti, kad didelės įtakos maršrutui gali turėti netikėtos kliūtys ir išorės veiksniai, pavyzdžiui, audros, avarijos ir pan.~~

~~9–12 punktai: jūrininko kelionės motyvai ir jo kelionės tikslas~~

~~9), „Galutinis kelionės tikslas“ yra jūrininko kelionės pabaiga. Tai gali būti arba uostas, kuriame jis turi užsiregistruoti, arba šalis, į kurią jis vyksta baigęs tarnybą.~~

~~10) Prašymo motyvai~~

~~a) Užsiregistravimo atveju galutinis kelionės tikslas yra uostas, kuriame jūrininkas turi užsiregistruoti.~~

~~b) Persikėlimo į kitą laivą valstybių narių teritorijoje atveju tai taip pat yra uostas, kuriame jūrininkas turi užsiregistruoti. Persikėlimas į laivą, esantį ne valstybių narių teritorijoje, turi būti laikomas tarnybos baigimu.~~

~~c) Tarnyba gali būti baigiama dėl įvairių priežasčių, pavyzdžiui, sutarties pabaigos, nelaimingo atsitikimo darbe, neatidėliotinių šeimyninių priežasčių ir pan.~~

~~11) Transporto rūšis~~

~~Priemonių, kuriomis valstybių narių teritorijoje naudojasi tranzitu vykstantis jūrininkas, kuriam taikomas vizų režimas, galutiniam kelionės tikslui pasiekti, sąrašas. Formoje numatomos šios trys galimybės:~~

~~a) Automobilis (arba autobusas).~~

~~b) Traukinys.~~

~~c) Lėktuvas.~~

~~12) Atvykimo (į valstybių narių teritoriją) data~~

~~Iš esmės taikoma jūrininkui pirmame valstybės narės oro uoste ar sienos perėjimo punkte (kadangi tai ne visuomet yra oro uostas) prie išorės sienos, per kurią jis nori atvykti į valstybių narių teritoriją.~~

~~Tranzito data~~

~~Diena, kurią jūrininkas išsiregistruoja valstybių narių teritorijoje esančiame uoste ir vyksta į kitą uostą, kuris taip pat yra valstybių narių teritorijoje.~~

~~Išvykimo data~~

~~Diena, kurią jūrininkas išsiregistruoja valstybių narių teritorijoje esančiame uoste, kad persikeltų į kitą laivą uoste, esančiame ne valstybių narių teritorijoje, arba diena, kurią jūrininkas išsiregistruoja valstybių narių teritorijoje esančiame uoste, kad grįžtų į savo namus (esančius ne valstybių narių teritorijoje).~~

~~Nustačius tris keliavimo būdus, taip pat turėtų būti pateikta turima informacija apie:~~

~~a) automobilį, autobusą: registracijos numeris~~

~~b) traukinį: pavadinimas, numeris ir pan.~~

~~c) skrydį: data, laikas, numeris~~

~~13) Laivybos kompanijos atstovo arba laivo savininko pasirašytas oficialus pareiškimas, patvirtinantis atsakomybę už jūrininko buvimą ir prireikus jo repatrijavimo išlaidas.~~

## **XVI PRIEDAS**

### ***BŪTINIAUSIŲ REIKALAVIMŲ, ĮTRAUKTINŲ Į TEISINĮ DOKUMENTĄ BENDRADARBIAVIMO SU IŠORĖS PASLAUGŲ TEIKĖJAIS ATVEJAIS, SĄRAŠAS***

A. Vykdydamas veiklą išorės paslaugų teikėjas duomenų apsaugos tikslu:

- a) visais atvejais užkerta kelią duomenų neleistinam skaitymui, kopijavimui, pakeitimui arba ištrynimui, visų pirma duomenis perduodant valstybės (-ių) narės (-ių), kompetentingos (-ų) tvarkyti prašymą išduoti vizą, diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai;
- b) laikydamasis atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) nurodymų perduoda duomenis:
  - elektroniniu būdu, užšifruotus, arba
  - fiziškai, užtikrindamas saugumą;
- c) kuo greičiau perduoda duomenis:
  - fiziškai perduodamus duomenis – ne rečiau kaip kartą per savaitę,
  - elektroniniu būdu perduodamus šifruotus duomenis – ne vėliau kaip dienos, kai jie buvo surinkti, pabaigoje;
- d) ištrina duomenis iš karto po perdavimo ir užtikrina, kad prireikus būtų išsaugoti tik šie duomenys: prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens vardas bei pavardė ir kontaktiniai duomenys, kurie būtų naudojami susitikimo organizavimo tikslais, ir tam tikrais atvejais paso numeris iki paso grąžinimo prašymą išduoti vizą pateikiančiam asmeniui;
- e) užtikrina, kad būtų įgyvendinamos visos techninės ir organizacinės saugumo priemonės, būtinos apsaugoti asmens duomenis nuo netyčinio ar neteisėto sunaikinimo ar netyčinio praradimo, pakeitimo, neteisėto atskleidimo ar neteisėtos prieigos prie jų, ypač kai bendradarbiaujant dokumentai ir duomenys perduodami atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) diplomatinei atstovybei ar konsulinei įstaigai, taip pat siekiant juos apsaugoti nuo visų kitų neteisėtų asmens duomenų tvarkymo būdų;
- f) tvarko duomenis tik prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų asmens duomenų tvarkymo atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) vardu tikslais;
- g) taiko bent Direktyvoje 95/46/EB nustatytiems reikalavimams lygiaverčius duomenų apsaugos standartus;
- h) teikia prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims informaciją, privalomą pagal ~~VIS~~ Reglamento (EB) Nr. 767/2008 37 straipsnį.

B. Vykdydamas veiklą išorės paslaugų teikėjas darbuotojų elgesio atžvilgiu:

- a) užtikrina, kad darbuotojai būtų tinkamai apmokyti;
- b) užtikrina, kad darbuotojai vykdydami pareigas:
  - mandagiai bendrautų su prašymą išduoti vizą pateikiančiais asmenimis,
  - gerbtų prašymus išduoti vizą pateikiančių asmenų orumą ir neliečiamybę,

- nediskriminuotų asmenų dėl lyties, rasinės ar etninės kilmės, religijos ar tikėjimo, neįgalumo, amžiaus ar seksualinės orientacijos, ir
- laikytųsi konfidencialumo reikalavimų, kuriuos personalo nariai turi vykdyti ir išėję iš darbo arba laikinai ar visam laikui nutraukus teisinio dokumento galiojimą;

c) užtikrina, kad visuomet būtų žinoma išoriniam paslaugų teikėjui dirbančių darbuotojų tapatybė;

d) įrodo, kad darbuotojai yra neteisti ir turi reikiamos patirties.

C. Tikrinant vykdomą veiklą išorės paslaugų teikėjas:

a) sudaro sąlygas atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) įgaliotiems darbuotojams bet kuriuo metu ir iš anksto nepranešus patekti į išorės paslaugų teikėjo patalpas, visų pirma patikrinimo tikslais;

b) užtikrina nuotolinės prieigos prie susitikimų organizavimo sistemos galimybę patikrinimo tikslais;

c) užtikrina atitinkamų stebėsenos metodų taikymą (pvz., bandomųjų prašymų išduoti vizą pateikimas; *Webcam*);

d) užtikrina galimybę susipažinti su dokumentais, įrodančiais duomenų apsaugos reikalavimų laikymąsi, įskaitant įsipareigojimus~~us~~ teikti informaciją, atlikti išorės auditą ir reguliarius patikrinimus vietoje;

e) nedelsdamas praneša atitinkamai (-oms) valstybei (-ėms) narei (-ėms) apie saugumo pažeidimus arba prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų skundus dėl netinkamo duomenų panaudojimo arba neteisėtos prieigos prie duomenų ir derina veiksmus su atitinkama (-omis) valstybe (-ėmis) nare (-ėmis), kad klausimas būtų išspręstas ir besiskundžiantiems prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims būtų nedelsiant pateiktas paaiškinimas.

D. Atsižvelgdamas į bendro pobūdžio reikalavimus išorės paslaugų teikėjas:

a) veikia laikydamasis atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių), kompetentingos (-ų) tvarkyti prašymą išduoti vizą, nurodymų;

b) patvirtina atitinkamas kovos su korupcija priemones (pvz., nuostatas dėl personalo atlyginimo, ir bendradarbiavimo atrenkant personalo narius užduočiai vykdyti, ir „keturių akių“ principo, ir rotacijos principo);

c) visapusiškai vykdo teisinio dokumento nuostatas, kuriose numatyta sutarties laikino ar galutinio nutraukimo sąlyga, visų pirma pažeidus nustatytas taisykles, ir sąlyga dėl peržiūros, siekiant užtikrinti, kad teisiniame dokumente būtų pateikti geriausios praktikos pavyzdžiai.

## **XI VII PRIEDAS**

### ***SPECIALIOS PROCEDŪROS IR SĄLYGOS, SUPAPRASTINANČIOS VIZŲ IŠDAVIMĄ OLIMPIEČIAMS, DALYVAUJANTIEMS OLIMPINĖSE IR PAROLIMPINĖSE ŽAIDYNĖSE***

#### **ISKYRIUS**

#### **I. TIKSLAS IR APIBRĖŽTYS SAVOKOS**

##### **1 straipsnis**

##### **1. Tikslas**

Šiomis specialiomis procedūromis ir sąlygomis supaprastinamas prašymų išduoti vizą pateikimas ir vizų išdavimas olimpiečiams olimpinių ir parolimpinių žaidynių, kurios rengiamos valstybėje narėje, metu.

Be to, taikomos atitinkamos ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ *acquis* nuostatos dėl prašymų išduoti vizą pateikimo ir vizų išdavimo tvarkos.

##### **2 straipsnis**

#### **2. Apibrėžtys Savokos**

~~Šio reglamento tikslais~~ Šiame ☒ priede ☒.

a) ~~1.~~ Atsakingosios organizacijos, susijusios su priemonėmis, numatytomis siekiant supaprastinti prašymų išduoti vizą pateikimo ir vizų išdavimo tvarką olimpiečiams, dalyvaujantiems olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse – Olimpinėje chartijoje apibrėžtos oficialios organizacijos, įgaliotos pateikti olimpiečių sąrašus valstybės narės, priimančios olimpinės ir parolimpinės žaidynes, organizaciniam komitetui, kad jiems būtų išduotos žaidynių akreditacijos kortelės.

2. Olimpiečiai – asmenys, kurie yra Tarptautinio olimpinio komiteto, Tarptautinio parolimpinio komiteto, tarptautinių federacijų, nacionalinių olimpinių ir parolimpinių komitetų, olimpinių žaidynių organizacinių komitetų ir nacionalinių asociacijų nariai, pavyzdžiui, atletai, teisėjai (arbitrai), treneriai ir kiti sporto specialistai, medicinos personalo nariai, susiję su komandomis ar atskirais sportininkais, taip pat akredituoti žurnalistai, vyresnieji pareigūnai, pagalbos teikėjai, rėmėjai ar kiti oficialūs kviestiniai svečiai, sutinkantys vadovautis Olimpine chartija ir veikti kontroliuojant bei vadovaujant Tarptautiniam olimpiniam komitetui, ir kurie yra įtraukti į atsakingųjų organizacijų parengtus sąrašus ir yra valstybės narės, rengiančios ~~priimančios~~ olimpinės ir parolimpinės žaidynes, organizacinio komiteto akredituoti kaip [metai] m. olimpinių ir (arba) parolimpinių žaidynių dalyviai.

(c) ~~2.~~ 3. Olimpinės akreditacijos kortelės, kurias išduoda valstybės narės, rengiančios ~~priimančios~~ olimpinės ir parolimpinės žaidynes, organizacinis komitetas, vadovaudamasis jos nacionalinės teisės aktais – vienas iš dviejų saugių dokumentų, kurių vienas skirtas olimpinėms žaidynėms, o kitas – parolimpinėms žaidynėms, kuriuose yra turėtojo nuotrauka,

bei olimpiečio tapatybę įrodantys duomenys ir kurie suteikia leidimą patekti į patalpas, kuriose vyksta varžybos, bei į kitus žaidynių metu vykstančius renginius.

(d) ~~4~~ Olimpinių žaidynių ir parolimpinių žaidynių trukmė – laikotarpis, kuriuo vyksta olimpinės žaidynės, ir laikotarpis, kuriuo vyksta parolimpinės žaidynės.

(e) ~~5~~. Valstybės narės, rengiančios ~~priimančios~~ olimpinės ir parolimpinės žaidynės, organizacinis komitetas – priimančiosios valstybės narės pagal jos nacionalinės teisės aktus įsteigtas komitetas, kuriam pavesta surengti olimpinės ir parolimpinės žaidynės ir kuris priima sprendimą dėl tose žaidynėse dalyvaujančių olimpiečių akreditavimo.

(f) ~~6~~ Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos – olimpinės ir parolimpinės žaidynės rengiančios ~~priimančios~~ valstybės narės paskirtos tarnybos, kurioms pavesta nagrinėti prašymus išduoti vizą ir išduoti vizas olimpiečiams.

## **II SKYRIUS**

### **II. VIZŲ IŠDAVIMAS**

#### **~~3 straipsnis~~**

#### **3. Sąlygos**

Pagal šį reglamentą viza gali būti išduodama tik tam asmeniui:

a) kuris buvo paskirtas vienos iš atsakingųjų organizacijų ir valstybės narės, rengiančios ~~priimančios~~ olimpinės ir parolimpinės žaidynės, organizacinio komiteto akredituotas kaip olimpinių ir (arba) parolimpinių žaidynių dalyvis;

b) kuris turi galiojantį kelionės dokumentą, leidžiantį kirsti išorės sienas, kaip nustatyta ~~Šengeno sienų kodekse~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnyje;

c) dėl kurio nebuvo paskelbtas perspėjimas dėl draudimo atvykti;

d) kuris nėra laikomas keliančiu grėsmę kurios nors valstybės narės viešajai tvarkai, nacionaliniam saugumui ar tarptautiniams santykiams.

#### **~~4 straipsnis~~**

#### **4. Prašymo pateikimas**

1. Kai atsakingoji organizacija sudaro asmenų, atrinktų dalyvauti olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse, sąrašą, ji gali pateikti bendrą prašymą išduoti vizas šiems atrinktiems asmenims, kurie turi turėti vizą pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001, kartu su prašymu išduoti olimpinės akreditacijos korteles atrinktiems asmenims, išskyrus atvejus, kai tie asmenys turi valstybės narės arba Jungtinės Karalystės ar Airijos jiems išduotą leidimą gyventi pagal 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje<sup>8</sup>.

2. Bendras prašymas išduoti vizas atitinkamiems asmenims perduodamas valstybės narės, priimančios olimpinės ir parolimpinės žaidynės, organizaciniam komitetui tuo pat metu kaip ir prašymai išduoti olimpinės akreditacijos korteles to komiteto nustatyta tvarka.

<sup>8</sup> OL L 158, 2004 4 30, p. 77.

3. Dėl kiekvieno asmens, dalyvaujančio olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse, pateikiamas atskiras prašymas išduoti vizą.
4. Valstybės narės, priimančios olimpines ir (arba) parolimpines žaidynes, organizacinis komitetas už vizų išdavimą atsakingoms tarnyboms kuo greičiau perduoda bendrą prašymą išduoti vizą, kartu su atitinkamų asmenų prašymų išduoti olimpinės akreditacijos korteles, kuriuose nurodomas asmens vardas ir pavardė, pilietybė, lytis, gimimo data ir vieta, kelionės dokumento numeris, rūšis ir galiojimo laikas, kopijomis.

#### ~~5~~ straipsnis

### **5. Bendrų prašymų išduoti vizą nagrinėjimas ir išduodamos vizos rūšis**

1. Vizas išduoda už vizų išdavimą atsakingos tarnybos, išnagrinėjusios, ar ~~laikomasi~~ tenkinamos 3 straipsnyje nustatytos~~ų~~ sąlygos~~ų~~.

↓ 610/2013 6 straipsnio 5 dalis ir  
II priedo 3 dalis

2. Išduodama vienodos formos daugkartinė visa, suteikianti teisę šalyje būti ne ilgiau kaip 90 dienų olimpinių ir (arba) parolimpinių žaidynių metu.

↓ 810/2009 (pritaikytas)

3. Jei atitinkamas olimpietis neatitinka 3 straipsnio c arba d punktuose nustatytų sąlygų, pagal šio reglamento ~~25~~ 22 straipsnį už vizų išdavimą atsakingos tarnybos gali išduoti riboto teritorinio galiojimo vizą.

#### ~~6~~ straipsnis

### **6. Vizos forma**

1. Vizos forma – tai olimpinės akreditacijos kortelėje įrašomi du numeriai. Pirmasis numeris yra vizos numeris. Vienodos vizos numerį sudaro septyni (7) ženklai – šeši (6) skaitmenys, o prieš juos rašoma raidė „C“. Riboto teritorinio galiojimo vizos numerį sudaro aštuoni (8) ženklai – šeši (6) skaitmenys, o prieš juos rašomos raidės „XX“<sup>9</sup>. Antrasis numeris yra atitinkamo asmens kelionės dokumento numeris.
2. Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos vizų numerius nurodo valstybės narės, priimančios olimpines ir parolimpines žaidynes, organizaciniam komitetui, kad jis galėtų išduoti olimpinės akreditacijos korteles.

#### ~~7~~ straipsnis

### **7. Atsisakymas imti mokesčius**

Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos už prašymų išduoti vizą nagrinėjimą ir vizų išdavimą neima jokių mokesčių.

<sup>9</sup> Nurodomas rengiančios valstybės narės ISO kodas.



## **III SKYRIUS**

### **III. BENDROSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

#### ~~8 straipsnis~~

#### **8. Vizos~~ų~~ galiojimo panaikinimas**

Jei asmenų, paskirtų dalyvauti olimpinėse ir (arba) parolimpinėse žaidynėse, sąrašas iš dalies pakeičiamas prieš prasidedant žaidynėms, atsakingosios organizacijos nedelsdamos apie tai informuoja valstybės narės, rengiančios primančios olimpinės ir parolimpinės žaidynės organizacinį komitetą, kad būtų galima panaikinti iš sąrašo išbrauktų asmenų olimpinės akreditacijos kortelių galiojimą. Organizacinis komitetas apie tai praneša už vizų išdavimą atsakingoms tarnyboms ir nurodo joms atitinkamų vizų numerius.

Už vizų išdavimą atsakingos tarnybos panaikina atitinkamų asmenų vizų galiojimą. Jos nedelsdamos apie tai informuoja už pasienio kontrolę atsakingas institucijas, o pastarosios nedelsdamos šią informaciją perduoda kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms.

#### ~~9 straipsnis~~

#### **9. Patikrinimai prie išorės sienų**

1. Kai atvykstantys olimpiečiai, turintys pagal šį reglamentą išduotą vizą, kerta valstybių narių išorės sienas, tikrinama tik jų atitiktis 3 straipsnyje nustatytoms sąlygoms.

2. 2. Olimpinų ir (arba) parolimpinių žaidynių metu:

a) atvykimo ir išvykimo spaudai dedami olimpiečių, kurių pasuose pagal ~~Šengeno sienų kodeksą~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 10 straipsnio 1 dalį turi būti dedamas toks spaudas, pirmame laisvame kelionės dokumento puslapyje. Atvykstant pirmą kartą, tame pačiame puslapyje įrašomas vizos numeris;

b) olimpiečiui gavus tinkamą akreditaciją, ~~Šengeno sienų kodeksą~~ ☒ Reglamento (EB) Nr. 562/2006 ☒ 5 straipsnio 1 dalies c punkte numatytos atvykimo sąlygos laikomos įvykdytomis.

3. 2 dalies nuostatos taikomos olimpiečiams, kurie yra trečiųjų šalių piliečiai, neatsižvelgiant į tai, ar jiems taikomas vizų režimas reikalavimas turėti vizą pagal Reglamentą (EB) Nr. 539/2001.

## **XII VIII PRIEDAS**

### **VIENODŲ VIZŲ, RIBOTO TERITORINIO GALIOJIMO VIZŲ IR ORO UOSTO TRANZITINIŲ VIZŲ METINĖ STATISTIKA**

Kiekvienos vietos, kurioje atskiros valstybės narės išduoda vizas, duomenys, kurie Komisijai turi būti pateikti per 46 straipsnyje nurodytą terminą:

- bendras pateiktų prašymų išduoti A vizas skaičius (įskaitant daugkartines A vizas);
- bendras išduotų A vizų skaičius (įskaitant daugkartines A vizas);
- bendras išduotų daugkartinių A vizų skaičius;
- bendras neišduotų A vizų skaičius (įskaitant daugkartines A vizas);
- bendras pateiktų prašymų išduoti C vizas skaičius (įskaitant daugkartines C vizas);
- bendras išduotų C vizų skaičius (įskaitant daugkartines C vizas);
- bendras išduotų daugkartinių C vizų skaičius;
- bendras neišduotų C vizų skaičius (įskaitant daugkartines C vizas);
- bendras išduotų RTG vizų skaičius.

Bendros duomenų pateikimo taisyklės:

- vsų praėjusių metų duomenys pateikiami vienoje rinkmenoje;
- duomenys pateikiami naudojant bendrą modelį (pateiktą Komisijos);
- duomenys pateikiami nurodant atskiras vietas, kuriose atitinkama valstybė narė išduoda vizas, ir sugrupuojami pagal trečiąsias šalis;
- duomenys apie neišduotas vizas apima duomenis apie vizas, kurias atsisakyta išduoti, ir prašymus, kurių nagrinėjimas buvo nutrauktas (kaip numatyta 8 straipsnio 2 dalyje).

Tuo atveju, jei duomenų nėra ir jie nėra svarbūs tam tikrai kategorijai ir trečiosios šalies atžvilgiu, valstybės narės laukelio nepildo (ir neįrašo 0 (nulinio), „netaikoma“ arba jokių kitų įrašų).

### **Metiniai vizų statistiniai duomenys**

1. Teikiami kiekvienos vietos, kurioje atskiros valstybės narės išduoda vizas, duomenys; teikiami tiek konsulatų, tiek sienos perėjimo punktų duomenys (žr. Reglamento (EB) Nr. 562/2006 5 straipsnio 4 dalies b punktą).

2. Iki 44 straipsnyje nustatyto termino naudojant bendras Komisijos pateiktas formas Komisijai teikiami šie duomenys, prireikus suskirstyti pagal prašymą teikiančio asmens pilietybę, kaip nurodyta formose:

A rūšies vizų, dėl kurių pateikti prašymai, skaičius (vienkartinis ir daugkartinis tranzitas per oro uostą),

Išduotų A rūšies vizų skaičius, suskirstytas pagal:

A rūšies vizų, išduotų vienkartiniam tranzitui per oro uostą, skaičius,

A rūšies vizų, išduotų daugkartiniam tranzitui per oro uostą, skaičius,

neišduotų A rūšies vizų skaičius,

C rūšies vizų, dėl kurių pateikti prašymai, skaičius (vienkartinių ir daugkartinių C rūšies vizų),

– suskirstytas pagal kelionės tikslą (žr. I priede nustatytos prašymo formos 21 laukelį)

Išduotų C rūšies vizų skaičius, suskirstytas pagal:

C rūšies vizų, išduotų vienkartiniam atvykimui, skaičius,

C rūšies vizų, išduotų daugkartiniam atvykimui ir galiojančių trumpiau nei 1 metus, skaičius,

C rūšies vizų, išduotų daugkartiniam atvykimui ir galiojančių bent 1 metus, bet trumpiau nei 2 metus, skaičius,

C rūšies vizų, išduotų daugkartiniam atvykimui ir galiojančių bent 2 metus, bet trumpiau nei 3 metus, skaičius,

C rūšies vizų, išduotų daugkartiniam atvykimui ir galiojančių bent 3 metus, bet trumpiau nei 4 metus, skaičius,

C rūšies vizų, išduotų daugkartiniam atvykimui ir galiojančių ilgiau nei 4 metus, skaičius.

Išduotų RTG rūšies vizų skaičius, suskirstytas pagal priežastį, dėl kurios jos buvo išduotos (žr. 22 straipsnio 1 ir 3 dalis ir 33 straipsnio 3 dalį),

Neišduotų C rūšies vizų, nes buvo atsisakyta išduoti vizą, skaičius, suskirstytas pagal atsisakymo priežastį,

– Pateiktų skundų dėl atsisakymo patenkinti prašymą skaičius,

– Išnagrinėjus skundą nepakeistų sprendimų skaičius,

– Panaikintų sprendimų skaičius

– Vizų, dėl kurių patektas nemokamas prašymas, skaičius.

Pagal atstovavimo susitarimus išduotų vizų skaičius.

Jeigu duomenų nėra arba jie nėra aktualūs tam tikrai kategorijai ir trečiajai šaliai, langelis nepildomas ir neįrašoma jokių kitų verčių.

**XIII PRIEDAS**

| <i><del>KORELIACIJOS LENTELĖ</del></i>                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <del>Šio reglamento nuostata</del>                                                                                       | <del>Keičiama Šengeno konvencijos (ŠK), Bendrųjų konsulinė instrukcija (BKI) arba Šengeno vykdomojo komiteto (SCH/Com-ex) nuostata</del>                                                                                              |
| <del>I ANTRAŠTINĖ DALIS</del>                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>BENDROSIOS NUOSTATOS</del>                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>1 straipsnis</del><br><del>Tikslas ir taikymo sritis</del>                                                          | <del>BKI I dalies 1 punktas. Taikymo sritis (ŠK 9 ir 10 straipsniai)</del>                                                                                                                                                            |
| <del>2 straipsnis</del><br><del>Sąvokos</del><br><del>1-4</del>                                                          | <del>1-4 dalys BKI I dalies 2 punktas. Vizų apibrėžtis ir rūšys</del><br><del>1-4 dalys BKI IV dalis. „Teisinis pagrindas“</del><br><del>Teisinis pagrindas ŠK 11 straipsnio 2 dalis, 14 straipsnio 1 dalis, 15, 16 straipsniai</del> |
| <del>II ANTRAŠTINĖ DALIS</del>                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>ORO UOSTO TRANZITINĖ VIZA</del>                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>3 straipsnis</del><br><del>Trečiųjų šalių piliečiai, kurie privalo turėti oro uosto tranzitinę vizą</del>           | <del>Bendrieji veiksmai 96/197/TVR, BKI I dalies 2.1.1 papunktis</del>                                                                                                                                                                |
| <del>III ANTRAŠTINĖ DALIS</del>                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>VIZŲ IŠDAVIMO PROCEDŪROS IR SĄLYGOS</del>                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>ISKYRIUS</del>                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>Su prašymais susijusiose procedūrose dalyvaujančios valdžios institucijos</del>                                     |                                                                                                                                                                                                                                       |
| <del>4 straipsnis</del><br><del>Valdžios institucijos, kompetingos dalyvauti procedūrose, susijusiose su prašymais</del> | <del>BKI II dalies 4 punktas, ŠK 12 straipsnio 1 dalis, Reglamentas 415/2003</del>                                                                                                                                                    |
| <del>5 straipsnis</del><br><del>Valstybė narė, kompetentinga nagrinėti</del>                                             | <del>BKI II dalies 1.1 punkto a ir b papunkčiai, ŠK 12 straipsnio 2 dalis</del>                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <del>prašymą ir priimti sprendimą dėl jo</del>                                                                                                                         |                                                                                                      |
| <del>6 straipsnis</del><br><del>Konsulatų teritorinė kompetencija</del>                                                                                                | <del>BKI II dalies 1.1 ir 3 punktai</del>                                                            |
| <del>7 straipsnis</del><br><del>Kompetencija išduoti vizas teisėtai</del><br><del>valstybės narės teritorijoje esantiems</del><br><del>trečiųjų šalių piliečiams</del> | <del>—</del>                                                                                         |
| <del>8 straipsnis</del><br><del>Atstovavimo tvarka</del>                                                                                                               | <del>BKI II dalies 1.2 punktas</del>                                                                 |
| <del><i>II SKYRIUS</i></del>                                                                                                                                           |                                                                                                      |
| <del><i>Prašymas</i></del>                                                                                                                                             |                                                                                                      |
| <del>9 straipsnis</del><br><del>Praktiniai prašymo pateikimo aspektai</del>                                                                                            | <del>BKI 13 priedas, pranešimas (10 straipsnio</del><br><del>1 dalis)</del>                          |
| <del>10 straipsnis</del><br><del>Bendrosios prašymo pateikimo taisyklės</del>                                                                                          | <del>—</del>                                                                                         |
| <del>11 straipsnis</del><br><del>Prašymo forma</del>                                                                                                                   | <del>BKI III dalies 1.1 punktas</del>                                                                |
| <del>12 straipsnis</del><br><del>Kelionės dokumentas</del>                                                                                                             | <del>BKI III dalies 2 punkto a ir b papunktis, ŠK</del><br><del>13 straipsnio 1 ir 2 dalys</del>     |
| <del>13 straipsnis</del><br><del>Biometriniai identifikatoriai</del>                                                                                                   | <del>BKI III dalies 1.2 punkto a ir b papunkčiai</del>                                               |
| <del>14 straipsnis</del><br><del>Patvirtinamieji dokumentai</del>                                                                                                      | <del>BKI III dalies 2 punkto b papunktis ir V dalies</del><br><del>1.4 punktas, Com-ex (98) 57</del> |
| <del>15 straipsnis</del><br><del>Kelionės medicininis draudimas</del>                                                                                                  | <del>BKI V dalies 1.4 punktas</del>                                                                  |
| <del>16 straipsnis</del><br><del>Vizos mokestis</del>                                                                                                                  | <del>BKI VII dalies 4 punktas ir 12 priedas</del>                                                    |
| <del>17 straipsnis</del><br><del>Aptarnavimo mokestis</del>                                                                                                            | <del>BKI VII dalies 1.7 punktas</del>                                                                |
| <del><i>III SKYRIUS</i></del>                                                                                                                                          |                                                                                                      |
| <del><i>Prašymo nagrinėjimas ir sprendimas dėl jo</i></del>                                                                                                            |                                                                                                      |

|                                                                                                                              |                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <del>18 straipsnis</del><br><del>Konsulinės kompetencijos patikrinimas</del>                                                 | <del>—</del>                                                                                                   |
| <del>19 straipsnis</del><br><del>Priimtinumas</del>                                                                          | <del>—</del>                                                                                                   |
| <del>20 straipsnis</del><br><del>Spaudas, rodantis, kad prašymas yra priimtinas</del>                                        | <del>BKI VIII dalies 2 punktas</del>                                                                           |
| <del>21 straipsnis</del><br><del>Patikrinimas, ar tenkinamos atvykimo sąlygos, ir rizikos įvertinimas</del>                  | <del>BKI III dalies 4 punktas ir V dalies 1 punktas</del>                                                      |
| <del>22 straipsnis</del><br><del>Išankstinės konsultacijos su kitų valstybių narių centrinėmis valdžios institucijomis</del> | <del>BKI II dalies 2.3 punktas ir V dalies 2.3 punkto a–d papunkčiai</del>                                     |
| <del>23 straipsnis</del><br><del>Sprendimas dėl prašymo</del>                                                                | <del>BKI V dalies 2.1 punktas (2 įtrauka), 2.2 punktas</del>                                                   |
| <del><i>IV SKYRIUS</i></del>                                                                                                 |                                                                                                                |
| <del><i>Vizos išdavimas</i></del>                                                                                            |                                                                                                                |
| <del>24 straipsnis</del><br><del>Vienodos vizos išdavimas</del>                                                              | <del>BKI V dalies 2.1 punktas</del>                                                                            |
| <del>25 straipsnis</del><br><del>Riboto teritorinio galiojimo vizos išdavimas</del>                                          | <del>BKI V dalies 3 punktas 14 priedas, ŠK 11 straipsnio 2 dalis, 14 straipsnio 1 dalis ir 16 straipsnis</del> |
| <del>26 straipsnis</del><br><del>Oru uosto tranzitinės vizos išdavimas</del>                                                 | <del>BKI I dalies 2.1.1 papunktis, Bendrieji veiksmai 96/197/TVR</del>                                         |
| <del>27 straipsnis</del><br><del>Vizos įklijos pildymas</del>                                                                | <del>BKI VI dalies 1, 2, 3 ir 4 punktai</del>                                                                  |
| <del>28 straipsnis</del><br><del>Užpildytų vizų įklijų pripažinimas negaliojančiomis</del>                                   | <del>BKI VI dalies 5.2 punktas</del>                                                                           |
| <del>29 straipsnis</del><br><del>Vizų įklijų klijavimas</del>                                                                | <del>BKI VI dalies 5.3 punktas</del>                                                                           |
| <del>30 straipsnis</del>                                                                                                     | <del>BKI I dalies 2.1 punkto paskutinis sakinyss</del>                                                         |

|                                                                                                            |                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Išduotos vizos suteikiamos teisės                                                                          |                                             |
| <del>31 straipsnis</del><br><del>Kitų valstybių narių centrinių valdžios institucijų informavimas</del>    | <del>—</del>                                |
| <del>32 straipsnis</del><br><del>Atsisakymas išduoti vizą</del>                                            | <del>—</del>                                |
| <del>V SKYRIUS</del>                                                                                       |                                             |
| <del>Išduotos vizos keitimas</del>                                                                         |                                             |
| <del>33 straipsnis</del><br><del>Pratesimas</del>                                                          | <del>Com-ex (93) 21</del>                   |
| <del>34 straipsnis</del><br><del>Vizos panaikinimas ir atšaukimas</del>                                    | <del>Com-ex (93) 24 ir BKI 14 priedas</del> |
| <del>VI SKYRIUS</del>                                                                                      |                                             |
| <del>Prie išorės sienų išduodamos vizos</del>                                                              |                                             |
| <del>35 straipsnis</del><br><del>Vizos, dėl kurių išdavimo prašymai pateikti prie išorės sienos</del>      | <del>Reglamentas (EB) Nr. 415/2003</del>    |
| <del>36 straipsnis</del><br><del>Vizų išdavimas prie išorės sienų, tranzitu vykstantiems jūrininkams</del> |                                             |
| <del>IV ANTRAŠTINĖ DALIS</del>                                                                             |                                             |
| <del>ADMINISTRACINIS VALDYMAS IR ORGANIZAVIMAS</del>                                                       |                                             |
| <del>37 straipsnis</del><br><del>Vizų skyrių darbo organizavimas</del>                                     | <del>BKI VII dalies 1–3 punktai</del>       |
| <del>38 straipsnis</del><br><del>Prašymų nagrinėjimui ir konsulatų stebėsenai skirti ištekliai</del>       | <del>—</del>                                |
|                                                                                                            | <del>BKI VII dalies 1.A punktas</del>       |
| <del>39 straipsnis</del><br><del>Darbuotojų elgesys</del>                                                  | <del>BKI III dalies 5 punktas</del>         |

|                                                                                                         |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 straipsnis<br><del>Bendradarbiavimo formos</del>                                                     | <del>BKI VII dalies 1.AA punktas</del>                                                |
| 41 straipsnis<br><del>Valstybių narių tarpusavio bendradarbiavimas</del>                                |                                                                                       |
| 42 straipsnis<br><del>Naudojimasis garbės konsulų paslaugomis</del>                                     | <del>BKI VII dalies AB punktas</del>                                                  |
| 43 straipsnis<br><del>Bendradarbiavimas su išorės paslaugų teikėjais</del>                              | <del>BKI VII dalies 1.B punktas</del>                                                 |
| 44 straipsnis<br><del>Duomenų šifravimas ir saugus perdavimas</del>                                     | <del>BKI II dalies 1.2 punktas, VII dalies 1.6 punktas, 6, 7, 8 ir 9 papunkčiai</del> |
| 45 straipsnis<br><del>Valstybių narių bendradarbiavimas su komerciniais tarpininkais</del>              | <del>BKI VIII dalies 5.2 punktas</del>                                                |
| 46 straipsnis<br><del>Statistinių duomenų rinkimas</del>                                                | <del>SCH Com-ex (94) 25 ir (98) 12</del>                                              |
| 47 straipsnis<br><del>Plačiosios visuomenės informavimas</del>                                          | <del>—</del>                                                                          |
| <del>V ANTRAŠTINĖ DALIS</del>                                                                           |                                                                                       |
| <del><i>BENDRADARBIAVIMAS ŠENGENO KLAUSIM AIS VIETOS LYGIU</i></del>                                    |                                                                                       |
| 48 straipsnis<br><del>Valstybių narių konsulatų bendradarbiavimas Šengeno klausimais vietos lygiu</del> | <del>BKI VIII dalies 1, 3, 4 punktai</del>                                            |
| <del>VI ANTRAŠTINĖ DALIS</del>                                                                          |                                                                                       |
| <del><i>BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS</i></del>                                                                |                                                                                       |
| 49 straipsnis<br><del>Tvarka, taikoma olimpinių ir parolimpinių žaidynių atveju</del>                   | <del>—</del>                                                                          |
| 50 straipsnis                                                                                           | <del>—</del>                                                                          |



|                                                                                                  |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <del>Priedų pakeitimai</del>                                                                     |              |
| <del>51 straipsnis</del><br><del>Vizų kodekso praktinio taikymo</del><br><del>instrukcijos</del> | <del>—</del> |
| <del>52 straipsnis</del><br><del>Komiteto procedūra</del>                                        | <del>—</del> |
| <del>53 straipsnis</del><br><del>Pranešimas</del>                                                | <del>—</del> |
| <del>54 straipsnis</del><br><del>Reglamento (EB) Nr. 767/2008 pakeitimai</del>                   | <del>—</del> |
| <del>55 straipsnis</del><br><del>Reglamento (EB) Nr. 562/2006 pakeitimai</del>                   | <del>—</del> |
| <del>56 straipsnis</del><br><del>Panaikinimas</del>                                              | <del>—</del> |
| <del>57 straipsnis</del><br><del>Stebėsena ir įvertinimas</del>                                  | <del>—</del> |
| <del>58 straipsnis</del><br><del>Įsigaliojimas</del>                                             | <del>—</del> |

**PRIEDAI**

|                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <del>I priedas</del><br><del>Suderinta prašymo forma</del>                                                                                                                                                                                                        | <del>BKI 16 priedas</del>                               |
| <del>II priedas</del><br><del>Neišsamus patvirtinamųjų dokumentų sąrašas</del>                                                                                                                                                                                    | <del>Iš dalies BKI V dalies 1.4 punktas</del>           |
| <del>III priedas</del><br><del>Vienoda spaudo, rodančio, kad prašymas išduoti vizą yra priimtinas, forma ir naudojimas</del>                                                                                                                                      | <del>BKI VIII dalies 2 punktas</del>                    |
| <del>IV priedas</del><br><del>Bendras trečiųjų šalių, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 539/2001 I priede, kurių piliečiai turi turėti oro uosto tranzitinę vizą kirsdami oro uostų, esančių valstybių narių teritorijoje, tarptautinę tranzitinę zoną, sąrašas</del> | <del>BKI 3 priedo I dalis</del>                         |
| <del>V priedas</del><br><del>Leidimų gyventi, suteikiančių teisę juos turintiems asmenims vykti tranzitu per valstybių narių oro uostus be oro uosto tranzitinės vizos, sąrašas</del>                                                                             | <del>BKI 3 priedo III dalis</del>                       |
| <del>VI priedas</del><br><del>Standartinė pranešimo apie atsisakymą išduoti vizą, vizos panaikinimą ar atšaukimą ir jo pagrindimo forma</del>                                                                                                                     | <del>—</del>                                            |
| <del>VII priedas</del><br><del>Vizos įklijos pildymas</del>                                                                                                                                                                                                       | <del>BKI VI dalies 1–4 punktai, 10 priedas</del>        |
| <del>VIII priedas</del><br><del>Vizos įklijos įklijavimas</del>                                                                                                                                                                                                   | <del>BKI VI dalies 5.3 punktas</del>                    |
| <del>IX priedas</del><br><del>Vizų išdavimo pasienyje tranzitu vykstantiems jūrininkams, kuriems taikomas vizų režimas, taisyklės</del>                                                                                                                           | <del>Reglamento (EB) Nr. 415/2003 I ir II priedai</del> |
| <del>X priedas</del><br><del>Būtinausių reikalavimų, įtrauktinų į teisinį dokumentą bendradarbiavimo su išorės paslaugų teikėjais atvejais, sąrašas</del>                                                                                                         | <del>BKI 19 priedas</del>                               |
| <del>XI priedas</del><br><del>Specialios procedūros ir sąlygos, supaprastinančios visų išdavimą olimpiečiams, dalyvaujantiems olimpinėse ir parolimpinėse žaidynėse</del>                                                                                         | <del>—</del>                                            |

|                                                                                                                                      |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| <del>XII priedas</del><br><del>Vienodų vizų, riboto teritorinio galiojimo vizų ir oro uosto tranzitinių vizų metinė statistika</del> | — |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|



## **IX PRIEDAS**

### **Panaikinamas reglamentas ir vėlesni jo pakeitimai**

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1)  
Nr. 810/2009

Komisijos reglamentas (ES) Nr. 977/2011 (OL L 258, 2011 10 4, p. 9)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) (OL L 058, 2012 2 29, p. 3)  
Nr. 154/2012

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) (OL L 182, 2013 6 29, p. 1)  
Nr. 610/2013

---

## **X PRIEDAS**

### **ATITIKMENŲ LENTELĖ**

| <b>Reglamentas (EB) Nr. 810/2009</b> | <b>Šis reglamentas</b>           |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 straipsnio 1 dalis                 | 1 straipsnio 1 dalis             |
| 1 straipsnio 2 dalis                 | 1 straipsnio 2 dalis             |
| 1 straipsnio 3 dalis                 | 1 straipsnio 3 dalis             |
| 2 straipsnio įžanginė formuluotė     | 2 straipsnio įžanginė formuluotė |
| 2 straipsnio 1–5 dalys               | 2 straipsnio 1–5 dalys           |
| -                                    | 2 straipsnio 6 dalis             |
|                                      | 2 straipsnio 7–10 dalys          |
| 2 straipsnio 6 dalis                 | 2 straipsnio 11 dalis            |
| 2 straipsnio 7 dalis                 | 2 straipsnio 12 dalis            |
| -                                    | 2 straipsnio 13 dalis            |
| 2 straipsnio 8 dalis                 | 2 straipsnio 14 dalis            |
| 2 straipsnio 9 dalis                 | 2 straipsnio 15 dalis            |
| 2 straipsnio 10 dalis                | 2 straipsnio 16 dalis            |
| -                                    | 2 straipsnio 17 dalis            |
| 3 straipsnio 1 ir 2 dalys            | 3 straipsnio 1 ir 2 dalys        |
| -                                    | 3 straipsnio 3–6 dalys           |
| 3 straipsnio 5 dalis                 | 3 straipsnio 7 dalis             |
| -                                    | 3 straipsnio 8 dalis             |
| 4 straipsnis                         | 4 straipsnis                     |
| 5 straipsnio 1 dalis                 | 5 straipsnio 1 dalis             |
| -                                    | 5 straipsnio 2 ir 3 dalys        |
| 5 straipsnio 3 dalis                 | 5 straipsnio 4 dalis             |
| 6 straipsnis                         | 6 straipsnis                     |
| 7 straipsnis                         | 7 straipsnio 1 dalis             |

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| -                         | 7 straipsnio 2 ir 3 dalys |
| 9 straipsnio 1 ir 2 dalys | 8 straipsnio 1 ir 2 dalys |
| -                         | 8 straipsnio 3 dalis      |
| 9 straipsnio 3 dalis      | 8 straipsnio 4 dalis      |
| 9 straipsnio 4 dalis      | 8 straipsnio 5 dalis      |
| 40 straipsnio 4 dalis     | 8 straipsnio 6 dalis      |
| 10 straipsnio 1 dalis     | 9 straipsnio 1 dalis      |
| -                         | 9 straipsnio 2 dalis      |
| 10 straipsnio 3 dalis     | 9 straipsnio 3 dalis      |
| 11 straipsnio 1 dalis     | 10 straipsnio 1 dalis     |
| -                         | 10 straipsnio 2 dalis     |
| 11 straipsnio 2 dalis     | 11 straipsnio 3 dalis     |
| 11 straipsnio 3 dalis     | 11 straipsnio 4 dalis     |
| 11 straipsnio 4 dalis     | 11 straipsnio 5 dalis     |
| 11 straipsnio 5 dalis     | 11 straipsnio 6 dalis     |
| 11 straipsnio 6 dalis     | 11 straipsnio 7 dalis     |
| 12 straipsnis             | 11 straipsnis             |
| 13 straipsnis             | 12 straipsnis             |
| 14 straipsnio 1 dalis     | 13 straipsnio 1 dalis     |
| -                         | 13 straipsnio 2 dalis     |
| 14 straipsnio 3 dalis     | 13 straipsnio 3 dalis     |
| 14 straipsnio 6 dalis     | 13 straipsnio 4 dalis     |
| -                         | 13 straipsnio 5 dalis     |
| 14 straipsnio 4 dalis     | 13 straipsnio 6 dalis     |
| 14 straipsnio 2 dalis     | 13 straipsnio 7 dalis     |
| 14 straipsnio 5 dalis     | 13 straipsnio 8 dalis     |
| -                         | 13 straipsnio 9 dalis     |

|                                                      |                                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 15 straipsnis                                        | -                                     |
| 16 straipsnio 1 dalis                                | 14 straipsnio 1 dalis                 |
| 16 straipsnio 3 dalis                                | 14 straipsnio 2 dalis                 |
| 16 straipsnio 4 dalis ir 5 straipsnio b ir c punktai | 14 straipsnio 3 dalies a–d punktai    |
| -                                                    | 14 straipsnio 3 dalies f ir g punktai |
| 16 straipsnio 6 dalis                                | 14 straipsnio 4 dalis                 |
| 16 straipsnio 7 dalis                                | 14 straipsnio 5 dalis                 |
| 16 straipsnio 8 dalis                                | 14 straipsnio 6 dalis                 |
| 17 straipsnio 1 ir 2 dalys                           | 15 straipsnio 1 ir 2 dalys            |
| 17 straipsnio 4 dalis                                | 15 straipsnio 3 dalis                 |
| 18 straipsnis                                        | 16 straipsnis                         |
| 19 straipsnis                                        | 17 straipsnis                         |
| 20 straipsnis                                        | -                                     |
| 21 straipsnio 1 dalis                                | 18 straipsnio 1 dalis                 |
| -                                                    | 18 straipsnio 2 ir 3 dalys            |
| 21 straipsnio 2 dalis                                | 18 straipsnio 4 dalis                 |
| 21 straipsnio 3 dalis                                | 18 straipsnio 5 dalis                 |
| 21 straipsnio 4 dalis                                | 18 straipsnio 6 dalis                 |
| 21 straipsnio 5 dalis                                | 18 straipsnio 7 dalis                 |
| 21 straipsnio 6 dalis                                | 18 straipsnio 8 dalis                 |
| 21 straipsnio 7 dalis                                | 18 straipsnio 9 dalis                 |
| 21 straipsnio 8 dalis                                | 18 straipsnio 10 dalis                |
| 21 straipsnio 9 dalis                                | 18 straipsnio 11 dalis                |
| 22 straipsnis                                        | 19 straipsnis                         |
| 23 straipsnis                                        | 20 straipsnis                         |
| 24 straipsnio 1 ir 2 dalys                           | 21 straipsnio 1 ir 2 dalys            |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| -                     | 21 straipsnio 3 ir 4 dalys |
| 24 straipsnio 2 dalis | 21 straipsnio 5 dalis      |
| 24 straipsnio 3 dalis | 21 straipsnio 6 dalis      |
| 25 straipsnis         | 22 straipsnis              |
| 26 straipsnis         | 23 straipsnis              |
| 27 straipsnis         | 24 straipsnis              |
| 28 straipsnis         | 25 straipsnis              |
| 29 straipsnis         | 26 straipsnis              |
| 30 straipsnis         | 27 straipsnis              |
| 31 straipsnis         | 28 straipsnis              |
| 32 straipsnis         | 29 straipsnis              |
| 33 straipsnis         | 30 straipsnis              |
| 34 straipsnis         | 31 straipsnis              |
| 35 straipsnis         | 32 straipsnis              |
| -                     | 33 straipsnis              |
| 36 straipsnis         | 34 straipsnis              |
| 37 straipsnis         | 35 straipsnis              |
| 38 straipsnis         | 36 straipsnis              |
| 39 straipsnis         | 37 straipsnis              |
| 40 straipsnis         | 38 straipsnis              |
| 8 straipsnis          | 39 straipsnis              |
| 42 straipsnis         | 40 straipsnis              |
| 43 straipsnis         | 41 straipsnis              |
| 44 straipsnis         | 42 straipsnis              |
| 45 straipsnis         | 43 straipsnis              |
| 46 straipsnis         | 44 straipsnis              |
| 47 straipsnis         | 45 straipsnis              |



|               |               |
|---------------|---------------|
| 48 straipsnis | 46 straipsnis |
| 49 straipsnis | 47 straipsnis |
| 50 straipsnis | -             |
| -             | 48 straipsnis |
| -             | 49 straipsnis |
| 51 straipsnis | 50 straipsnis |
| 52 straipsnis | 51 straipsnis |
| 53 straipsnis | 52 straipsnis |
| 54 straipsnis | -             |
| 55 straipsnis | -             |
| 56 straipsnis | 53 straipsnis |
| 57 straipsnis | 54 straipsnis |
| 58 straipsnis | 55 straipsnis |
| I priedas     | I priedas     |
| II priedas    | II priedas    |
| III priedas   | -             |
| IV priedas    | III priedas   |
| V priedas     | IV priedas    |
| VI priedas    | V priedas     |
| VII priedas   | -             |
| VIII priedas  | -             |
| IX priedas    | -             |
| X priedas     | VI priedas    |
| XI priedas    | VII priedas   |
| XII priedas   | VIII priedas  |
| -             | IX priedas    |
| XIII priedas  | X priedas     |

---